

9. JAHRGANG AUGUST 2006

BÖDELinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därligen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.

UNSPUNNEN

Trachten- und Alphirtenfest
Interlaken 1. – 3. Sept. 2006

**STEINSTOSSEN –
EINE UREIDGENÖSSISCHE
WETTKAMPFDISZIPLIN**

am Unspunnenfest

Peter Michel, Interlaken

OK-Präsident 20. Schweizermeisterschaft im
Steinstossen, 2. September 2006





Unspunnenfest Programm

Donnerstag, 31. August 2006

20.00 Uhr Tellspielareal Matten bei Interlaken
TELL-Freilichtspiele
 Information/Reservation TELL-Freilichtspiele
 Interlaken: Tel. 033 822 37 22 oder
 www.tellschspiele.ch

Freitag, 1. September 2006

12.00–19.00 Uhr Höheweg, Interlaken
 7 Regionen zeigen ihr Brauchtum

13.30–17.00 Uhr Arena Höhematte und rund um
 die Höhematte, Interlaken
Erlebnis Brauchtum
 mit Volkstanz am laufenden Band
 Für Anfänger: Volkstanz, Alphorn, Jodeln,
 Geislechlepfe, Talerschwinge, Steinstossen,
 Schellenschütteln Dazwischen: Eierlaufen in
 der Arena (alter Brauch wie vor 200 Jahren)

14.15–19.00 Uhr Höhematte, Interlaken beim Rest. Schuh
Steinstossen für Alle

17.15 Uhr Arena Höhematte, Interlaken
**Eröffnungsfeier mit Aufführung
 des Unspunnenmarsches**
 Festredner: Urs Gasche, Regierungsrat

19.00–02.00 Uhr Festzelt Höhematte, Interlaken
Berner Folkoreabend mit Tanz

20.30–22.00 Uhr Festzelt Höhematte, Interlaken
**Livesendung Schweizer Radio DRS
 «Zoogä-n-am Boogä»**
 Moderation: Beat Tschümperlin

22.15 Uhr Höhematte, Interlaken
**Grosses Unspunnen-Feuerwerk,
 Höhenfeuer**

Samstag, 2. September 2006

08.00–16.00 Uhr Höhematte Ost, Interlaken
**1. Eidg. Nachwuchsschwingertag
 Unspunnen**
 anschliessend Rangverkündigung

09.00–15.00 Uhr Aula Sekundarschule, Interlaken
Bernisch-kant. Kinder-Jodlertreffen

10.00–13.00 Uhr Höhematte, Interlaken beim Rest. Schuh
**Qualifikation Schweizermeisterschaft
 im Steinstossen in 11 Kategorien**

10.00–19.00 Uhr Höheweg, Interlaken
7 Regionen zeigen ihr Brauchtum

13.00–17.00 Uhr Arena Höhematte, Interlaken
Volkstanzfest

13.00–19.00 Uhr Höhematte Interlaken beim Rest. Schuh
Steinstossen für Alle

14.00 Uhr Casino-Kursaal, Interlaken
Grosses Jodlerkonzert

14.00 Uhr Festzelt Höhematte, Interlaken
**«Schwiizer Musig» Live-Sendung
 Radio DRS1**

14.30–18.00 Uhr Höhematte Interlaken beim Rest. Schuh
**Schweizermeisterschaft Steinstossen
 Finalwettkämpfe**

17.30 Uhr Arena Höhematte, Interlaken
Gesamtjodelchor

18.10–19.10 Uhr Rest. Spycher, Casino Kursaal, Interlaken
**«Hopp de Bäse» EXTRA!
 (Live SF1 Fernsehsendung)**

18.30 Uhr Festzelt Höhematte, Interlaken
**Rangverkündigung Schweizer-
 meisterschaft Steinstossen**

20.30–02.00 Uhr Festzelt Höhematte, Interlaken
Schweizer Folkloreabend mit Tanz

Sonntag, 3. September 2006

07.30–17.00 Uhr Festgelände Unspunnen
**200 Jahre Alpherden- und
 Unspunnen-schwingfest**

08.00–10.00 Uhr Höhematte Interlaken beim Rest. Schuh
**Steinstoss-Wettkampf mit dem
 Unspunnenstein (83,5 kg)**

08.15–09.00 Uhr Arena Höhematte Interlaken
Ökumenischer Gottesdienst

10.00–11.45 Uhr Interlaken West–Höheweg–Höhematte–
 Alpenstrasse
**Festumzug «200 Jahre Unspunnen»,
 Start beim Bahnhof West**

ab 10.00 Uhr Höhematte Interlaken beim Rest. Schuh
Steinstossen für alle

14.15–16.30 Uhr Festgelände Unspunnen
**Jubiläums-Festaufführung
 «Werktags und Sonntags auf der Alp»**
 Festredner: Samuel Schmid, Bundesrat

17.00 Uhr Festgelände Unspunnen
**Schlussgang 200 Jahre Alpherden- und
 Unspunnen-schwingfest**

4.15–19.00 Uhr Festzelt Höhematte, Interlaken
Musikalischer Ausklang

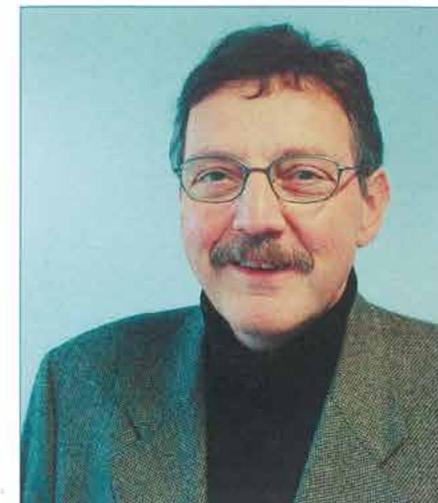
Schweizerisches Trachten- und Alpherdenfest Unspunnen Angaben ohne Gewähr. Stand 5/2006 Geschäftsstelle, Postfach,
 CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 53 53 / Fax +41 (0)33 826 53 75 / info@unspunnenfest.ch

EDITORIAL

«Und jetzt erst recht»

Herzlich willkommen – 200 Jahre Unspunnen!
 Nachdem wir Ende August 2005 wegen Unwetters
 im Berner Oberland und der ganzen Schweiz, das
 Unspunnenfest verschieben mussten, haben wir sehr
 viele Reaktionen aus dem ganzen Land erhalten.
 Dabei hat uns keine einzige negative Meldung er-
 reicht. Alle haben grosses Verständnis für unseren
 Entscheid gezeigt. Aus den unzähligen Kontakten
 ging eine Aussage klar hervor: «Und jetzt erst recht,
 wir werden am Jubiläumsfest 2006 dabei sein!» Die-
 se Solidarität hat uns sehr gefreut und bestärkt, wir
 sind überzeugt, den richtigen Entscheid getroffen zu
 haben.

Das Unspunnenfest ist ein Jodlerfest, ein Schwing-
 fest, ein Trachtenfest, ein Fest des schweizerischen
 Brauchtums. Die einzigartige Verbindung aller Tra-
 ditionen und Disziplinen, welche unsere Heimat in
 den letzten 200 Jahren so reich und bunt gestaltet
 haben, leuchten auch im Jubeljahr in alle Lande der
 Schweiz und rufen uns auf:



Ueli Bettler, OK Präsident
 Unspunnenfest

«Altes zu erhalten und Neues zu gestalten.»
 Drei Tage lang wird Interlaken zum Festort der
 Schweizer Volklore, vom 1. bis 3. September 2006.

Es würde uns sehr freuen, wenn wir möglichst viele
 Oberländerinnen und Oberländer am Unspunnenfest
 begrüssen dürften. Seid uns herzlichen willkommen.

Ueli Bettler

IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/
 Datenannahme für alle
 Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer
 Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
 Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
 e-mail: boedeli-info@weberag.ch
 ISDN 033 336 66 66

Gestaltung/Satz

Weber AG Verlag, Beatrice Aebi
 Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
 Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
 e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Leitung BödeliInfo
 Inserate, Info- und
 Gewerbeseiten

Doris Wyss
 Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg
 Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Vertreter des Vereinskongresses

Albert Lüthi, Nöldy Baumann,
 Postfach 336, 3800 Interlaken
 Albert Lüthi,
 Natel 079 656 98 39, Tel. 033 822 58 33
 Nöldy Baumann,
 Tel. P 033 823 01 23

Druck

Ilg AG, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis

Titelseite

Peter Michel, Steinstosser

Titelbild

Sibylle Dräyer, Weber AG Verlag

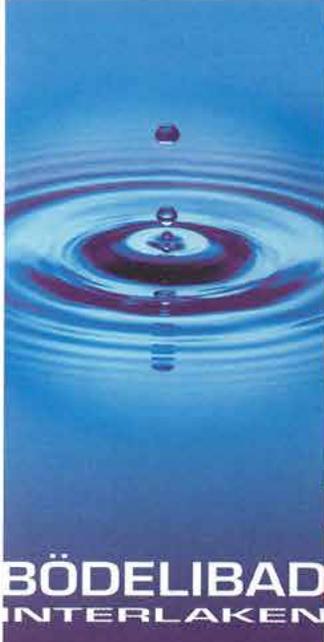
Auflage

14 800 Expl.

Erscheinungsweise

12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
 in allen Haushaltungen

Inserateschluss für die September 2006-Ausgabe: Freitag, 11. August 2006
 Das nächste BödeliInfo erscheint am Donnerstag, 31. August 2006



- Hallenbad
- Freiluftbad
- Wellness
- Physiotherapie & Massage
- Fitness & Kurse
- Sporthalle
- Minigolf
- Restaurant



Freiluft- und Hallenbad Bödeli AG
 CH-3800 Interlaken
 T 033 827 90 90, F 033 827 90 91
 info@boedelibad-interlaken.ch
 www.boedelibad.ch

BÖDELIBAD
INTERLAKEN

Sporthalle ist saniert!

Ab 14. August 2006 steht die Sporthalle BÖDELIBAD wieder zur Verfügung.

Freie Sporthallen-Kapazität gesucht? Ideal für Vereine oder Schulen!

Wir können noch folgende offene Zeiten anbieten:

Montag:	10.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Dienstag:	Morgen bis 13.30 Uhr und abends ab 21.00 Uhr
Mittwoch:	Morgen bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 16.00 Uhr
Donnerstag:	Morgen bis 17.30 Uhr
Freitag:	Morgen bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr
Samstag:	ab 11.30 Uhr
Sonntag:	bis 19.30 Uhr

Frei zur Benutzung sind zusätzlich draussen auch ein Beachvolleyballfeld und eine grosse Rasenfläche...

Infos und Beratung:
 Fragen Sie doch ganz einfach beim Empfang im BÖDELIBAD nach Christian A. Ingold oder rufen Sie an: 033 827 90 90. Unser Geschäftsführer gibt Ihnen gerne über unsere Sporthallen-Angebote näher Auskunft.



Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



Miete Fr. 75.-/Mt.



Miete Fr. 55.-/Mt.
(inkl. Bremse für Begleitperson)

- komfortables Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientheber
- Badelift

- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



Apotheke Dr. Portmann AG
 Höheweg 4, 3800 Interlaken
 Tel. 033 828 34 36
 Fax 033 828 34 30
 www.portmann.ch



Sommer im Des Alpes,

dem Treffpunkt in Interlaken!

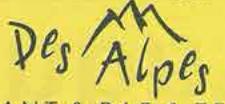
- 31.7. 19.30h Sonderkonzert (Septett): „pan y queso“ Kubanische Musik

1. August Diner: Steelband Ölwechsel, Spiez Castello Plausch nur auf Voranmeldung

Donnerstag & Freitag Konzert im Garten:

- 4.8. 19.30h 18strings; Blues, Rock & Pop
- 10.8. 19.30h Stadelörgeler, Bönigen
- 11.8. 19.30h MG Interlaken
- 17.8. 20.00h Jodlerklub Matten
- 18.8. 19.30h MG Ringgenberg
- 24.8. 20.00h Oberländerchörli, Interlaken
- 25.8. 19.30h MG Wilderswil

Herzlich willkommen!



RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken
 ☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85
 www.desalpes-interlaken.ch

INHALTSVERZEICHNIS

GEMEINDE-INFO	7
Bundesfeierkomitee Interlaken	7
Alterskommission Bönigen	9
POLITIK	11
Grüne Freie Liste Interlaken	11
INFOSEITEN	13
Patrizio Salzano: Impression de cuisine	13
Ursula Diem: Malen und Gestalten	15
René Schudel: Wein des Monats	17
Daniel Rolli: Finanzplanungstipp	19
Barbara Plattner: Kosmetik	21
Agnes und Mario Martinaglia: Optik	23
Manfred Miethe: Wellness & Co.	25
Manuela Bigler: Bücherecke	26
VEREINE UND ORGANISATIONEN	29
Förderverein Trinkhalle	29
Kirchgemeinderat Ringgenberg	30
Ballenberg Dampfbahn	31
Schweiz. Club für Tschechoslowakische Wolfshunde	33
Kunstgesellschaft Interlaken	34
Modelleisenbahnfreunde «Eiger» Zweilütschinen	35
Jugendriege Interlaken	37
Berner Heimatschutz	38
Berner Gesundheit	39
Pro Senectute Berner Oberland	40-41
Frauenverein Interlaken	42
Interlaken Classics	43
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	45
Turnverein Bönigen	49
WETTBEWERB	47
LIEGENSCHAFTSMARKT	48
REMAX Interlaken	48
Livta AG, Unterseen	49
VERANSTALTUNGEN	51, 53, 55

«Feiern Sie mit!»

Am Samstag, 26. August 2006
feiern wir 20 Jahre Stedtli-Zentrum!

Von 10.00 – ca. 17.00 Uhr finden viele
Aktivitäten und Attraktionen im und
ums Stedtli-Zentrum Unterseen statt.

Während dieser Zeit
parkieren Sie gratis im
Stedtli-Parkhaus!

Stedtli-
Zentrum

20 Jahre!

- Kinderolympiade
- Nachwuchs-
Musikbands
- Fungame
- Gratis Ponyreiten
- Vereins-Stände
- Drinks & Food
- und vieles mehr!

Live-Auftritt:
„Hamschter“
Nicht verpassen!



Samstag, 26. August

Es laden ein: 1zigartig Kreativ-Atelier, Apotheke Busse, Bäckerei Michel, BAMBOO & Art Café, Beauty Corner, BEKB Berner Kantonalbank, Bella Donna, Bering AG, Bürobedarf Schaffner, Coiffure Monika, Coop, Die Mobiliar, DROPA Drogerie Günther, Elger Sport, Foto Video Schenk, Gebr. Vögeli AG, Helvetia Patria, Hörmittelzentrale, Kafi Wächstatt Bödeli, LIVTA, Mode Seematter, Optik Zimmerli, Sanitärshop Eggimann, Stedtli Bistro.

GEMEINDE-INFORMATIONEN

BUNDESFEIERKOMITEE INTERLAKEN

1. August 2006

Programm

- | | |
|-----------------|--|
| 11.00 Uhr | Apéritif im Kursaalpark |
| 15.00 Uhr | Umzug (Beau Rivage
Kreuzung-Höheweg-Bahnhof-
strasse-Unterseen-Stadthaus-
platz) |
| 15.30–24.00 Uhr | Volksfest auf dem Stadthaus-
platz Unterseen mit volks-
tümlicher Musik und Darbie-
tungen von verschiedenen
Vereinen |
| 20.00 Uhr | 1. August-Feier auf dem Stadt-
hausplatz Unterseen
(bei schlechtem Wetter in der
Kirche Unterseen) |
| 21.00 Uhr | Kinderfackelumzug
mit Lampions ab
- Hotel Sonne Matten
- Kath. Kirche Interlaken
- Stadthausplatz Unterseen
bis Hotel Metropole |
| 21.15 Uhr | Platzkonzert der Musikgesell-
schaft Interlaken vor dem
Grand Hotel Victoria-Jungfrau |



22.00 Uhr Grosses Kunstfeuerwerk auf der
Höhenmatte, anschliessend
Höhenfeuer

Wir danken der Bevölkerung für das Beflaggen der
Häuser.

Der Umzug findet bei jeder Witterung statt.
Der Höhweg (Post bis Hotel Beau Rivage) ist am
1. August, ab 10.30 Uhr bis 2. August, 6.00 Uhr, für
den Fahrzeugverkehr gesperrt.

Bundesfeierkomitee

♀ MERCURIO

Trend Shop



25.-



29.90



19.90

Silber
925



**grosse silberschmuck auswahl &
trendige sonnenbrillen
zu preisen die sich
sehen lassen !**

MERCURIO TREND SHOP
BAHNHOFSTRASSE 33
3800 INTERLAKEN
TEL. 033 822 43 75

MOI



ALTERSKOMMISSION BÖNIGEN

Gäng nume uf em Kanapee???

Oder eso?



Wer hat Lust, aktiv an einem Seniorentheater mitzumachen?

Voraussetzungen: 60 und drüber; Bereitschaft und Zeit für Mitarbeit während ca. eines Jahres.

Auskunft: Ruedi Renfer, Heimleiter
Tel. G: 033 826 16 86 / P: 033 822 19 24
(bis 12. August)

Wir möchten die zweite Variante probieren. Zusammen ein Stück auslesen, texten, proben, auswendig lernen, spielen, bauen, ins rechte Licht setzen und schlussendlich aufführen.

Anmeldung (siehe unten) **schriftlich bis am 20. August an:**
Ruedi Renfer, Unt. Stockteile 5, 3806 Bönigen

Interessent/Innen werden im Herbst zu einem Informationshöck eingeladen.

Anmeldung Seniorentheater

Ich möchte gerne mithelfen

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____ Jahrgang: _____

Telefon: _____

Bemerkungen: _____

Viel los auf dem Wasser.



Der Fisch ist los... auf dem Brienersee

Täglich bis am 27. August 2006

Das Dampfschiff "Lötschberg" fährt diesen Sommer einen speziellen gastronomischen Kurs. Das Gastro Lac Team verwöhnt Sie mit auserlesenen Fischgerichten. Dampf-Fisch-Package für CHF 69.00: Brienz-Interlaken Ost retour, inkl. 3-Gang-Degustations-Menu. Interlaken Ost ab 11.10 Uhr und 14.10 Uhr

1. August Rundfahrt

Einmalig und einzigartig - Feuerwerke vor Iseltwald, Oberried und Brienz vom Schiff aus. Dazu können Sie sich mit Kostlichkeiten aus der Bordküche verwöhnen lassen. Fahrpreise: Erwachsene CHF 30.00, Kinder CHF 15.00

MS Jungfrau: Interlaken Ost ab 20.00 Uhr,
Niederried (20.30 Uhr), Oberried (20.45 Uhr), Brienz (21.20 Uhr)
MS Brienz: Interlaken Ost ab 20.30 Uhr,
Ringgenberg (20.45 Uhr), Bönigen (20.55 Uhr), Iseltwald (21.20 Uhr)

Tischreservierungen fürs Essen: Tel. 033 823 02 22

bls schiffahrt
thuner- und brienersee

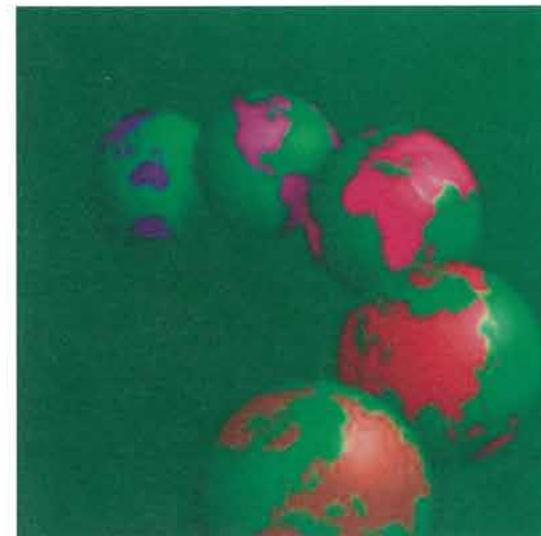
Tel. 033 334 52 11
www.bls.ch/schiff

POLITIK



Küchen der Welt

Samstag, 19.08.2006
auf dem Marktplatz, Interlaken
11.30–22.00 Uhr
Esskulturen erleben



Probieren und geniessen Sie an den Kochständen
Spezialitäten aus NIGERIA, PERU, BRASILIEN,
POLEN, PHILIPPINEN, USA, JAPAN, CHINA,
PORTUGAL

Getränke und Gedankenaustausch
im Apéro-Zelt der GFL

Grüne Freie Liste Interlaken – Oberhasli
für Umwelt, Kultur und soziale Gerechtigkeit



● **urfer:** optik ag
bahnhofstrasse 29, 3800 interlaken
tel. 033 822 50 32, fax 033 823 36 32
info@urferoptik.ch, www.urferoptik.ch

urfer: Die Sonnenbrille des Monats ist nicht aus Tropenholz



Diesel 0043 Wood:
- 5 Farben
- Fr. 172.00 statt Fr. 189.00
- ganze Diesel-Kollektion ultimativ trendig!

● **urfer:** ultimative
brillentrends
optometrie
sonnenbrillen
kontaktlinsen
topangebote

**Ultimative Sonnenbrillentrends
heisst, die besten Markennamen
für Sie im Sortiment zu führen.**

DYNOPTIC
PARTNER

Hot-Baby on the Grill



Patrizio Salzano
Küchenchef
Landhotel Golf
3800 Unterseen
Telefon 033 823 21 31
mail@golf-landhotel.ch
www.golf-landhotel.ch

Zutaten:

Rezept für 4 Personen

- * 4 x 300g Babybeef Entrecôte (Jungrind)
- * 2 Bund Schnittlauch
- * 50g Peterli
- * 50g Rosmarin
- * 50g Salbei
- * 50g Chilly Peperoncini
- * 1 kleine Zwiebel
- * 2dl Erdnussöl
- * Salz, Pfeffer, Gewürz
- * 4 grosse Kartoffeln
- * 1 Becher Hüttenkäse
- * Alufolie
- * Alublech zum Grillen

Vorbereitung eine Woche im Voraus

Fleischmarinade: 1 Bund Schnittlauch sowie die restlichen Kräuter, Chilly und Zwiebeln sehr fein hacken und mit dem Erdnussöl mischen. Das Fleisch marinieren und im Kühlschrank lagern, von Zeit zu Zeit wenden.

Vorbereitung

Den Hüttenkäse mit etwas Schnittlauch gut mischen und würzen.

Zubereitung

Gartengrill gut heizen. Die Kartoffeln mit Schale gut waschen und kochen. Die Kartoffeln würzen und luftdicht in Alufolie verpacken. Auf den Grill stellen. Das Fleisch mit Salz und Pfeffer würzen und auf dem Alublech grillieren, so dass die Marinade nicht anbrennt. Je nach Stärke vom Grill jede Seite etwa 3 bis 4 Minuten (das Fleisch nicht mehrmals wenden).

Anrichten

Kartoffel durch die Alufolie einschneiden und mit Hüttenkäse füllen. Fleisch und Kartoffel auf den Tellern anrichten.

TIPP

Gemüse wie Zucchini, Paprika, Auberginen dazu grillieren.

**Viel Spass beim Grillieren
und en Guete**

SPECKtakuläres Training im FITPOINT



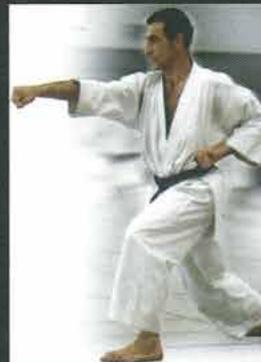
Jahresabo: CHF. 600.—
nach einem Jahr: CHF. 495.—
Mit Duokarte: CHF. 495.—



im KARATE DO



3 Monate Kinder: CHF: 180.—
3 Monate Erw: CHF: 280.—
Mini's ab 4 J. CHF: 7.—p.T.



im KICK BOXEN



3 Monate: CHF: 280.—
Jahresabo: CHF: 955.—
Inkl. Fitnessstraining im Fitpoint



079 311 13 45

www.fitpoint.net

www.fitpoint.net

MALEN UND GESTALTEN

Was ist Mal- und Gestaltungstherapie?



Ursula Diem
Mal- und
Gestaltungstherapeutin
Bei der Schöneegg
3805 Goldswil
079 377 51 87
www.malraum-ursuladiem.ch
info@malraum-ursuladiem.ch

Die lösungsorientierte, systemische Mal- und Gestaltungstherapie, welche die Grundlage meines Arbeitens ist, stellt eine von verschiedenen Fachrichtungen dar.

Sie bewegt sich im Spannungsfeld zwischen bewusst kreativ gestalteten Malkursen und Kursen zur Selbstentfaltung und persönlicher Weiterentwicklung, wie ich sie anbiere, bis hin zur Behandlung leichter psychischer Störungen oder als zusätzliche Begleitung von Behandlungen bei Psychiatern und Psychotherapeuten.

Die Grundlage bilden primär Bilder oder Gestaltungen aus verschiedensten Materialien. Denn: wann immer wir etwas gestalten, zeigt sich darin unser ureigenes, persönliches Wesen, unsere momentane Befindlichkeit, unsere bewussten und unbewussten (Verhaltens-)Muster.

Anhand der entstandenen Kreationen (Bildern) wird nun im Gespräch das sichtbar Gewordene, gedeutet und benannt. In diesem Prozess entstehen Möglichkeiten, die scheinbar festgelegten (Verhaltens-)Muster und (Denk-)Strukturen in Frage zu stellen

und neue, passendere zu suchen. Auch diese neuen Möglichkeiten werden wiederum in Bildern und Gestaltungen umgesetzt und allmählich verinnerlicht. Die Mal- und Gestaltungstherapeutin hat hier ein reiches Repertoire zur Verfügung, um die geeignete, dem jeweiligen Klienten angepasste Form anzubieten.

Lösungsorientiert

Der Klient/die Klientin definiert vor Beginn der Therapie das Ziel. (Was wäre ein gutes Ergebnis, was sollte sein?) Therapeutin und KlientIn formulieren Dauer und Endergebnis der gemeinsamen Arbeit. So haben sich beide den Rahmen gesteckt und können gezielt auf die Lösung hin wirken und immer wieder überprüfen, wo sie stehen, welches die nächsten Schritte sein könnten. Lösungsorientiert heisst auch, dass vor allem eigene Ressourcen, Stärkendes, Stützendes und Heilsames im Zentrum der Aufmerksamkeit stehen und weniger Belastendes und Verletzendes aus der Vergangenheit. Der Klient/die Klientin wird sorgsam im Selbstwert, in der eigenen Identität bestärkt und zur Lebensfreude geführt.

Systemisch

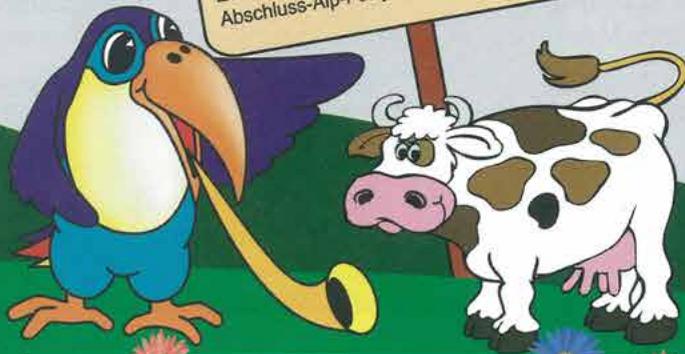
Jeder Mensch lebt in einem System. Er hat Vater, Mutter, Familie, Freunde, Arbeitsplatz, Wohnort usw. Oft muss dieses ganze Umfeld (System) mit einbezogen, untersucht, überdenkt, neu gewichtet und geordnet werden, damit dauerhafte Heilung und Entwicklung möglich ist.

Tuka Theater

präsentiert

Alpfest in Beatenberg mit TUKA

Programm:
Begrüssung durch TUKA
Alpfest auf dem Beatusweg mit Kuh melken,
Schwingen, Alphorn blasen, Fahnen schwingen
Zvieri
Abschluss-Alp-Party



Wann: Freitag, 04. August 2006
Zeit: 14.00 - 17.00 Uhr
Treffpunkt: 13.45 Uhr im Hotel Regina
Kosten: CHF 9.00 pro Kind

Anmeldung erforderlich bis am 03.08.2006,
Tel. 033 841 18 18 oder info@beatenberg.ch

WEIN DES MONATS

Vino de la Casa



René Schudel
benacus Piazza del Vino
Stadthausplatz
3800 Unterseen
Telefon 033 821 20 20
vino@benacus.ch

Vino de La Casa, Tinto de Mesa 2004
Rebsorten: Tempranillo, Cabernet Sauvignon
Ausbau: 12 Monate in Barricas
Weinpreis: 1dl Fr. 4.50

Bujanda ist einfach genial! Ein Tafelwein hoher Qualitätskategorie, sauber ausgebaut und konstant. Das Preisverhältnis ist unschlagbar. Durch seine klare Positionierung ist er vergleichbar mit einem Mittelklasse Wagen inklusive Navigations System und Einparkhilfe – Achtung alltagstauglich!

Die Firma Cosecheros y Criadores S.A. ist eine 1983 gegründete Tochtergesellschaft des Familienunternehmens und renommierten Rioja-Hauses Martinez Bujanda (Bodegas Valdemar mit Ihrem Flaggschiff Conde de Valdemar BMB).

Intensive kirschrote Farbe. In der Nase elegant, Aromen nach Gewürzen, Vanille mit einem Hauch kandierter Pflaumen. Am Gaumen ein runder, köstlicher Wein. Voller Nuancen, edler Tannine mit langem, fruchtigen und würzigem Finale.

Rotwein im Hochsommer?

Wir verkaufen den Vino de la Casa im Benacus zwischen 10°C und 12°C im Sommer – optimal, da er gestützt wird durch die fruchtige Cabernet Sauvignon Traube.

Überraschen Sie Ihre Gäste mit dem Edel Sangria «Vino Verano» eine meiner Lieblingsrezeptur: Einfach, schnell und saugt!

1 Glas (1dl) Vino de la Casa (Weinglas oder Whiskey Tumbler aus der Tiefkühltruhe und den Wein aus dem Kühlschrank) mit Grapppel aufgießen (kohlenstoffhaltig & gesüsst!). 1 Orangen-Schnitt leicht zwischen Daumen und Zeigefinger angepresst direkt ins Glas mit 2 Eiswürfeln.

Viel Spass...



Niederhorn
Beatenberg

Trotti-Biken

Zwei abwechslungsreiche Routen von 6 und 12 km Länge stehen zur Auswahl.

Das Trotti bietet rauschende Abfahrten mit Kick. Auf den Bergsträsschen am Beatenberg ist das gute alte Trotti ein gern gesehener Star.

Angebote und Preise
Miete Trotti-Bike: Fr. 12.–
Familienermässigung: 1 Kind Fr. 12.–, jedes weitere Kind gratis.
Gruppen ab 10 Personen: jede 10. Person gratis. Voranmeldung erwünscht.

Telefon 033 841 0 841
info@niederhorn.ch
www.niederhorn.ch



«Feiern Sie mit uns 20 Jahre Stedtli Zentrum!»

Samstag, 26. August 2006 in Unterseen

30% Abholrabatte auf Waschautomaten, Trockner, Kühlgeräten usw.

Nur auf Lager-/Grossgeräte

%% %% %%

Angebot nur an diesem Tag gültig

Festwirtschaft

Bratwurst-Stand

Grosser Wettbewerb

Schnäppchen-Markt

und vieles mehr...



Elektrofachgeschäft
Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen
Telefon 033 822 21 90
www.voegeli-interlaken.ch



Das grösste Elektrofachgeschäft im Berner Oberland

FINANZPLANUNGSTIPP

Steigende Zinsen



Daniel Rolli
neutraler und unabhängiger
Finanzplaner
mit eidg. Fachausweis
Rolli Finanzplanungen GmbH
Bahnhofstrasse 37
(Stedtli-Zentrum)
3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53
Fax 033 821 04 22
info@rolli-finanzplanungen.ch
www.rolli-finanzplanungen.ch

Wertschriften:

Wer Obligationen oder Obligationenfonds mit langen Laufzeiten besitzt, sollte unbedingt über die Bücher gehen. Steigende Zinsen sind Gift für Obligationen, die Kurse werden sinken. Verkaufen Sie Ihre Anlagen oder sichten Sie Ihre Obligationen in Anleihen mit kurzfristigen Laufzeiten um.

Ungeeignet sind ebenfalls Kassenobligationen. Bei steigenden Zinsen sitzen Sie auf ihren tiefverzinsten Obligationen fest. Wollen Sie auf sicher gehen, fahren Sie mit gut verzinsten Sparkonti am besten. Bei steigenden Zinsen werden Sie mit höheren Zinsen belohnt.

Lebensversicherungen sind beim aktuellen Marktumfeld auch keine interessante Alternative. Darum Hände weg von Neuabschlüssen.

Für die Überprüfung Ihrer Vorsorge- und Vermögenssituation stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Ich finanziere mich durch Beratungshonorare. Sie haben somit die Gewähr, dass Sie von mir massgeschneiderte Lösungen erhalten, die auf Sie zugeschnitten sind. Nicht der Verkauf von Bank- und Versicherungsprodukten steht im Vordergrund (Provisionen). Rufen Sie mich doch an für ein unverbindliches Informationsgespräch.

Die Zinsen verharren nun schon seit einiger Zeit auf historischen Tiefen. Es ist nur eine Frage der Zeit, bis sie wieder ansteigen werden. Wie können Sie sich vor steigenden Zinsen schützen?

Liegenschaftsbesitzer:

Wer die Möglichkeit hat ist gut beraten, variable Hypotheken in Festhypothek umzuwandeln. Höhere Hypotheken sollten über mehrere Jahre gestaffelt angelegt werden. Fragen Sie Ihre Bank nach den aktuellen Zinssätzen und feilschen Sie um bessere Konditionen. Ein Zinsunterschied von beispielsweise einem Achtel Prozent kann immerhin je nach Höhe Ihrer Hypothek einige Hundert Franken ausmachen.

Wenn Sie genügend Ersparnis haben, welches Sie in den nächsten Jahren nicht benötigen und damit nicht ein hohes Risiko eingehen wollen (Investition in Wertschriften), empfehle ich Ihnen, eine Amortisation Ihrer Hypothek zu überprüfen.

Sport und Segelspass in der Segelschule Neuhaus-Thunersee

Machen Sie mit?

Reservieren Sie sich einen Platz in der Segelschule.

Unsere Kurse bieten für jedes Alter
und Können die passende Herausforderung.

Wir freuen uns Ihnen diese faszinierende Sportart näher zu bringen.

Es ist uns wichtig, dass Sie optimal lernen, viel zum Segeln kommen und mit uns die
Begeisterung für's Segeln teilen. Wir arbeiten in Kleingruppen ab 3 bis maximal 6 Personen.

Wir bieten Ihnen:

Jollen und Yachtkurse
Kinderkurse
Prüfungskurse

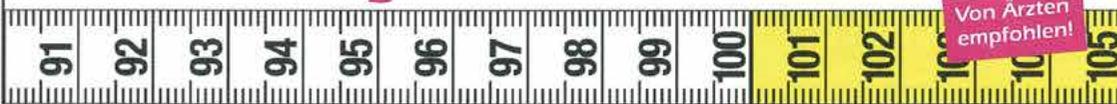
Information und Anmeldung unter:



Segelschule Neuhaus-Thunersee

Postfach 320 · 3800 Interlaken · Tel. 076 420 08 82 · info@segelschule-neuhaus.ch · www.segelschule-neuhaus.ch

Gönnen Sie sich eine neue Figur. Beginnen Sie heute.



Feuz Hans aus Wilderswil hat 20kg abgenommen. Er ist von Kleidergrösse 58 auf 50

Falls Sie den grossen Wunsch haben Ihr Wohlfüh-
gewicht zu erreichen, dann sind Sie Ihrem Traum
so nah wie noch nie.

Einfach zum Telefonhörer greifen und einen Ter-
min mit uns vereinbaren. Alles andere ist keine
Hexerei. Versprochen!

Seit 14 Jahren über 50'000 Menschen
in über 60 Instituten.
1. Beratung kostenlos – rufen Sie gleich an!

ParaMediForm
www.paramediform.ch

Spiez
Krattigstrasse 31
033 654 64 65

Unterseen
Dorfmatenstrasse 12
033 654 64 65



Partner der Schweiz.
Adipositas-Stiftung

Visp · Belp · Bern · Biel · Thun · Spiez · Interlaken

KOSMETIK

Maritime Wirkstoffe für empfindliche Haut ...wie beruhigend!



Barbara Plattner
Kosmetikerin
Rugenparkstr. 6
3800 Interlaken
079 285 48 83
www.kosmetik-plattner.ch

Dieser Boden hat es in sich

Bei Meerschlammbzw. -schlick handelt es sich um
den salzhaltigen Schlamm am Grund der Meere.
Packungen mit erwärmtem Meerschlammbzw. wirken
sehr entspannend, regen die Mikrozirkulation an
und wirken positiv auf entzündliche Prozesse. Der
so genannte Schwarze Schlamm des Toten Meeres
(reich an Mineralstoffen wie Selen, Magnesium, Kupfer,
Natrium, Kalium und Kalzium) regt die Durch-
blutung an, erhöht den Sauerstoffaustausch, wirkt
juckreizstillend, antiallergisch und beruhigend auf
die Haut.

Die regelmässige Behandlung von funktionsgestör-
ter Haut, wie bei Psoriasis und anderen Formen der
Dermatitis, führt zu einem merklichen Rückgang
der Symptome. Bei Meeresschlamm - Gesichtspackungen
wird eher auf die reinigende und verfeinernde
Wirkung (durch die ebenfalls enthaltenen
Tonteilen) gesetzt.

Durch ein patentiertes Trennverfahren wird aus
Meeresschlamm ein Extrakt gewonnen, in dem dessen
wesentliche Wirksubstanzen – Mikroorganismen,
Biostimulatoren, Mineralsalze, Spurenelemente und
Vitamine – in konzentrierter Form enthalten sind.
Der Meeresschlammextrakt hat als natürlicher Feuchtig-
keitsspendender hautstimulierende und regenerierende
Eigenschaften; die Zellfunktionen werden unter-
stützt, die Hautelastizität wird verbessert. Selbst
trockene und gestresste Haut gewinnt wieder ihre
Geschmeidigkeit zurück.

Sensibler und irritierter Haut wird mit diesen auf
Meeresschlammextrakt aufgebauten Pflegeprodukten
geholfen, sich selbst zu helfen. Zusätzliche Inhalts-
stoffe, wie mineralstoffreiche Salze und spezielle
Algenextrakte, lindern Juckreiz, spenden Feuchtig-
keit und verbessern das Hautbild. Bei diesen Spe-
zialpräparaten wird auf Parfümierung verzichtet.





Herbstprogramm für Berufstätige

Bürofachdiplom VSH
kaufmännische Grundkenntnisse

Start
Ende Oktober

Handelsdiplom VSH
weiterführender Lehrgang

**Kaufmännischer Führungslehrgang
für Gesundheits- und Medizinalberufe**

Medizinische/r Sachbearbeiter/in
(Arzt- und Spitalsekretärin)

Computerkurse ECDL

Tastaturschreibkurs



Schulzentrum Spiez NOSS
Schlüsselstrasse 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch

Seehotel
LaTerrasse



Bönigen

Schöne Aussichten im Seehotel

Unsere Sommerkarte und Brienzlig sind da

Samstag, 12. August 2006 ab 17.30 Uhr
Steeband Oelwechsel auf unserer Terrasse

Hit am Freitag:

Kari's Fischritterli mit 1 Glas Wein
CHF 10.-

Fotoausstellung «Wunderwelt Natur»
von Herrn Trommer bis Ende September

Kinderspielplatz · Gratisparkplatz

Bis bald

Familien Hohermuth und Budd mit Team

Telefon 033 827 07 70 · Fax 033 827 07 71
info@seehotelterrasse.ch · www.seehotelterrasse.ch

REIKI Schule

Cordula Jüstel – Traditionelle Reiki Meisterin/Lehrerin

Reiki Ausbildungen:

- Reiki Ausbildung 1. Grad
- Reiki Ausbildung 2. Grad
- Reiki Ausbildung 3. Grad Meister
- Reiki Ausbildung 3. Grad Meister/Lehrer
- Reiki Ausbildung Alfa Training
- Reiki für Kinder
- Reiki Treffen jeden Donnerstag Abend
von 18.30 bis 20.00 Uhr
- Lebensberatung am Telefon Min./2.50 Fr.
Tel. 0901 22 44 84
- Dorn-Therapie
- Neue Homöopathie nach Erich Körbler
Daniel Zumbrunn 079 340 87 73

Gerne senden wir Ihnen Seminarunterlagen zu.

REIKI Schule

Cordula Jüstel Telefon 033 822 34 01
Moos 32 · CH-3814 Gsteigwilfer Natel 079 298 56 60
c.juestel@yahoo.de · www.reiki.ch Fax 033 822 35 32

Radio BeO
www.radiobeo.ch

RADIO-WERBUNG WIRKT!

Telefon 033 888 88 30
Fax 033 888 88 35
werbung@RadioBeO.ch

96.8 MHz

www.RadioBeO.ch/www.BeO.FM

OPTIK

UV-Schutz für die Augen: Wichtiger denn je!



Nach einem besonders langen Winter ist es endlich soweit: der Sommer ist da und die Sonne scheint!

Kinderaugen reagieren besonders empfindlich auf Sonnenstrahlen. Da die Netzhaut des Kindes noch nicht über die nötigen Schutzpigmente verfügt und die Pupille grösser ist, empfängt das Kinderauge eine höhere schädliche Strahlung als das Auge eines Erwachsenen.

Unsere Kindersonnenbrillen berücksichtigen diese Aspekte und bieten optimalen Schutz für Kinderaugen.

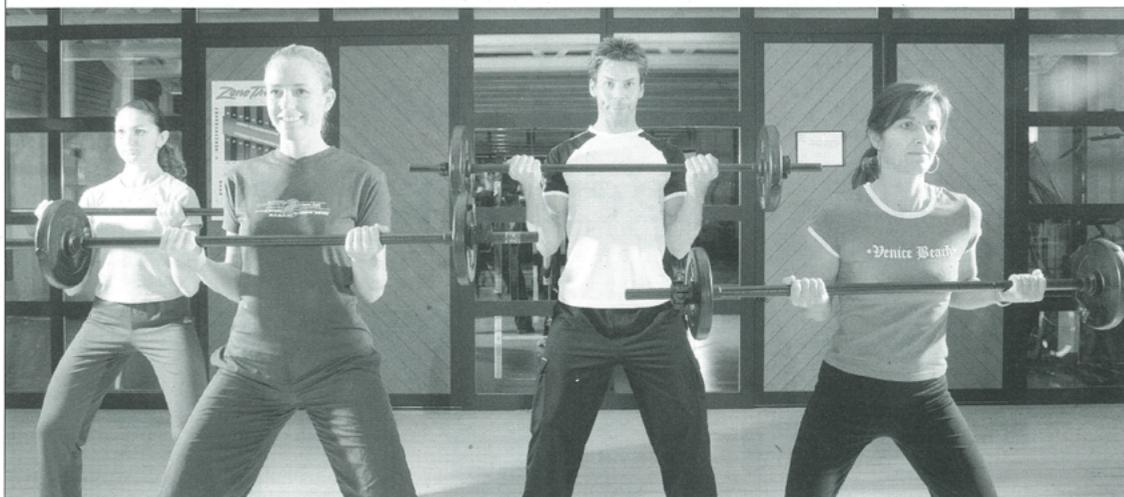
Und falls die Kids eine Korrekturbrille benötigen, können wir Ihnen jetzt ein besonders vorteilhaftes Angebot machen. Sie erhalten bei uns eine Kinderbrille aus einer ausgewählten Kollektion von Kinderfassungen inkl. Gläser mit Hartbeschichtung und Entspiegelung (max. 4 Dioptrien, Zylinder max. 2)! Fragen Sie uns, wir zeigen es Ihnen gerne.

Das Team von Martinaglia Optik freut sich auf Ihren Besuch und wird Sie kompetent beraten.

Agnes und Mario Martinaglia
Martinaglia Optik AG
Jungfraustrasse 7
3800 Interlaken
Telefon 033 822 94 13

Hauptstrasse
3818 Grindelwald
Telefon 033 853 41 21

www.martinaglia-optik.ch



Ist Ihnen Ihre Gesundheit pro Monat CHF 235.– wert?

Testen Sie jetzt bei einem **kostenlosen Schnuppertraining** unsere einmaligen Angebote!

- Lassen Sie sich von unseren qualifizierten Sportlehrerinnen und Fitness-Instruktoren bezüglich eines individuellen Trainingsprogramms beraten
- Besuchen Sie eine Lektion aus unserem vielseitigen Kursprogramm (Aerobic, Wassergymnastik, Pilates, Yoga, Hanteltraining, etc.)
- Geniessen Sie unseren preisgekrönten Wellnessbereich mit Schwimmbad, Whirlpools, Solebad, Sauna und Dampfbad

Unsere Jahresbeiträge können Sie neu auch monatlich bezahlen. Mit einer Jahresmitgliedschaft können Sie die gesamte Infrastruktur des VICTORIA-JUNGFRAU SPA uneingeschränkt benutzen.

Weitere Informationen und Anmeldung an der Spa Réception, Tel. 033 828 27 10
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7–22 Uhr, Samstag und Sonntag von 7–20 Uhr

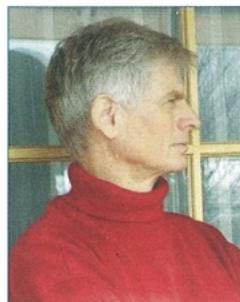


Victoria Jungfrau

VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa
 3800 Interlaken, Tel. 033 828 27 10

www.victoria-jungfrau.ch, spa@victoria-jungfrau.ch

Mens sana in corpore sano



Manfred Miethe
 Qigong- und Taiji-Lehrer
 im Victoria Jungfrau Spa
miethe@bbox.ch
 Telefon 033 828 27 10

Dieser berühmte Satz des römischen Satirikers Juvenal wird oft als «in einem gesunden Körper (wohnt) ein gesunder Geist» missverstanden. Tatsächlich lautet das ganze Zitat aber: «Orandum est ut sit mens sana in corpore sano», was so viel wie: «Zu wünschen bleibt, dass in einem gesunden Körper ein gesunder Geist wohne» bedeutet. Diese Bitte war allerdings nicht an einen Fitnesstrainer adressiert, sondern an die Götter.

Von diesem Ideal der Antike sind wir heute weit entfernt, denn noch immer glauben viele Menschen, es reiche aus, den Körper mechanisch zu bewegen, während sie nebenbei fernsehen, Zeitung lesen oder Kreuzworträtsel lösen. Das scheint normal, aber wenn ein Fluglotse bei der Überwachung des Schweizer Luftraums nebenbei Gewichte stemmen würde, wären wir wahrscheinlich nicht so amüsiert.

Körper und Geist können erst dann gesunden, optimal funktionieren und belastbarer werden, wenn der Geist ganz bei der Sache ist, was in diesem Fall bedeutet, dass man sich ganz auf die Bewegungen oder Kraftanstrengungen des Körpers konzentrieren sollte.

Für Spitzensportler ist Mentaltraining heute längst ein unverzichtbarer Bestandteil ihres Trainings. So fahren Abfahrtsläufer geistig die Strecke ab, bevor sie ins Rennen gehen, Golfspieler visualisieren die optimale Flugbahn des Balles, Bodybuilder stellen sich in allen Einzelheiten vor, wie ihr Körper einmal aussehen soll. Und die berühmten Shaolin-Mönche machen ihren Schädel durch Meditation hart wie Granit, so dass sie eine Eisenstange darauf zerbrechen können.

Wie sehr der Geist den Körper beeinflusst, kann man ganz einfach nachprüfen. Wenn man auf dem stationären Velo oder dem Crosstrainer trainiert und dabei an etwas Unangenehmes denkt, schnellert der Puls in die Höhe und das Gerät verringert den Widerstand, so dass der Trainingseffekt gemindert wird. Konzentriert man sich aber ausschliesslich auf die Bewegung, sinkt der Puls und die Trainingsintensität nimmt zu.

Und die Beeinflussung des Geistes durch den Körper? Wer schon einmal deprimiert war, weiss, wie gut Bewegung tut. Es hat sich auch immer wieder gezeigt, dass Kinder mit Konzentrationsschwächen oder «schwer Erziehbare» vom Sport profitieren. Die Eltern natürlich auch.

Körper und Geist sind eben nicht zwei, sondern eins. Der Geist beeinflusst den Körper und der Körper beeinflusst den Geist. Trennt man die beiden Aspekte unseres Wesens willkürlich, entsteht Disharmonie und damit letzten Endes Krankheit.

Wir laden Sie herzlich ein, Körper und Geist in unserem wunderschönen Spa mit Fitness- und Wellnessbereich gesunden zu lassen.

BÜCHERECKE

Unspunnenfest

Unspunnenfest – 1805 bis heute
Der Bildband

Vom 1. – 3. September findet in Interlaken das Unspunnenfest statt. Zu diesem Anlass ist nun ein Bildband erschienen, der zum Durchblättern und Verweilen mit vielen farbenfrohen Bildern einlädt. Und mit allen Themen rund um das Unspunnenfest eine grosse Fülle an Material zum Nachlesen und Nachschlagen enthält. Es ist alles enthalten: Steinstossen, Schwingen, Trachtentanz, Jodeln, Alphorn, Folklore, Tourismus und Schweizer Geschichte. Heute präsentiert sich das alle zwölf Jahr stattfindende Unspunnenfest einerseits als das vielseitigste und bedeutendste Folklorefest der Schweiz und andererseits als die grösste Sportveranstaltung der urreidgenössischen Wettkampfdisziplinen. Ein Buch für alle Unspunnenfans und die, die es noch werden möchten.

Martin Sebastian: Unspunnenfest – 1805 bis heute
Sebastian Verlag, 96 Seiten, Fr. 19.80

Manuela Bigler
Buchhandlung Krebsler AG
Höheweg 11
3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16
Fax 033 823 35 60
buchoberland@krebser.ch



Spirit Reisen AG
Strandbadstr. 44, 3800 Interlaken

☎ 033 821 62 32

77. Formel 1 GP Monza



**Carfahrt vom Sonntag,
10. September 2006**

Fr. 165.– inkl. Stehplatzkarte
Anmeldung bis 14. August!

BEWAL Wellness GmbH

Wannenwechsel Duschwände Badumbau Öfen



Wannenwechsel ohne Staub und Plättlschaden in 5 Stunden! (5 Jahre Garantie)

Wir messen aus vor Ort, beraten Sie und erstellen Ihre Offerte. Schnell und exakt.

Die gewünschte Ware wird zu Ihnen geliefert und fachmännisch montiert.

Überzeugen Sie sich, von Ihrer Duschtrennung, in unserer Ausstellung 1:1

Wir beraten, liefern und montieren, persönlich und kompetent.

Infoline: 033 823 38 38
www.bewal.ch

Lehngasse 3
3812 Wilderswil

Ausstellung
gegenüber Hotel Bären

Aluminium-Fensterläden



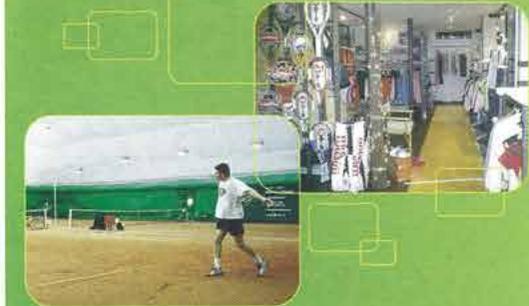
- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Fax 033 822 88 29
www.zwahlen-metallbau.ch

Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!

VICTORIA-JUNGFRAU
Tenniscenter
Interlaken



Spezialangebot für Tennisunterricht
Bambinikurs Für 4–6-jährige. Jeden 2., Mittwoch 1/2 Lektion für CHF 15.00 (1x schnuppern gratis)
Ferienkurs Herbst vom 10.–13.10.06. Jeden Morgen 3 Stunden Tennisunterricht in der Gruppe.

Spezialangebot Shop
Beim Vorzeigen dieses Inserates erhalten Sie 15% Rabatt auf Venice Beach, Nike, Adidas und Speedo Textilien (gültig ganzer August 06)



Spezialangebot freier Spielbetrieb
Lunchhour Von 12.30–14.00 Uhr spielen Sie 1 1/2 Stunden zum Preis von 1 Stunde für CHF 24.00, inklusive gratis Testracket.
Fixplatz Sichern Sie sich schon jetzt Ihren Tennisplatz auf Teppich in der Tennishalle oder auf Sand in der Traglufthalle.
Jahresmitgliedschaft Oktober 06 – September 07 Wer die Clubmitgliedschaft im August löst, kann schon ab September gratis spielen.

Höheweg 41 · 3800 Interlaken
Telefon 033 828 28 55 · Fax 033 828 28 65
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch · www.tennisschule-keller.ch

Hotel Restaurant Alpenruh

Familie M. & M. Eggs

im Feld
3807 Iseltwald
Telefon: +41 (0)33 845 11 20
Mobile: +41 (0)79 439 42 09
e-mail: alpenruh@bluewin.ch
http://mypage.bluewin.ch/hotel-alpenruh



**Jametti
Interlaken** Früchte •
Gemüse •
Frisco Produkte •
Kadi Kartoffelprodukte •
en gros-detail •

Jametti AG
Neugasse 12 • 3800 Interlaken
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33

Hotel Restaurant **CHRISTINA**

Wilderswil
033 / 822 35 41

Die Spezialität für Fleischliebhaber

«**Der Heisse Stein**»

Abegglen Werft

3807 Iseltwald,
Tel. 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57



- Ruderboote
- Fischerboote
- Motorboote
- Kabinenboote



Die bewährte Werft für anspruchsvolle
Sportfischerboote
www.abegglen-werft.ch

elektro
brunner
Interlaken

- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35
www.elektrobrunner.ch

Hess Bestattungen

Ihre Vertrauensfirma im Amtsbezirk Interlaken

- ❖ Beratung vormals 50 Jahre
- ❖ Vorsorge Bestattungen Stähli
- ❖ Bestattungsdienste Verbandsmitglied
- ❖ Überführungen
- ❖ auch international Tel. 033 826 63 40



THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung
bei Ihnen zu Hause oder an der
Rugenparkstr. 9 • 3800 Interlaken • Tel. 033 823 30 35

www.thomasrubin-bestattungen.ch



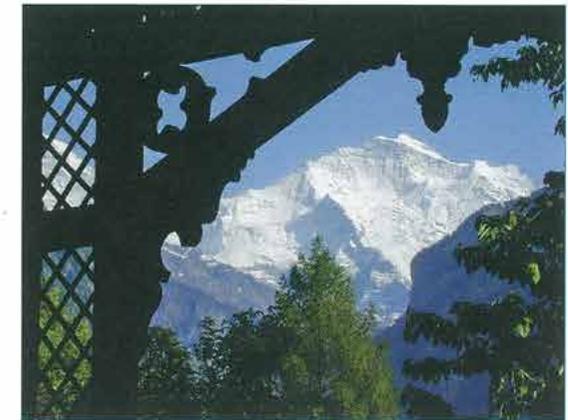
Daniel Abegglen, Stefan Willen, Rose-Marie Ruprecht,
Daniel Lochbrunner und Thomas Rubin

VEREINE • ORGANISATIONEN

FÖRDERVEREIN TRINKHALLE

Die Trinkhalle bietet bessere Aussichten – auch für Ihren Anlass

Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle
am Kleinen Rugen



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,
Firmenanlässe (auch Sitzungen)
oder einfach eine Party –
diese einzigartige Atmosphäre
wird auch Ihren Anlass
verzaubern!

Für Informationen und
Reservationen kontaktieren Sie
Förderverein Trinkhalle
am Kleinen Rugen
Natel 079 784 79 21



Sommerkonzert Burgkirche

Ringgenberg, Freitag, 11. August 2006, 20.00 Uhr



Kammermusik von Johann Sebastian Bach und seinen Söhnen:

Wilhelm Friedemann,
Johann Christoph Friedrich und
Carl Philipp Emanuel Bach

Ensemble Telemann

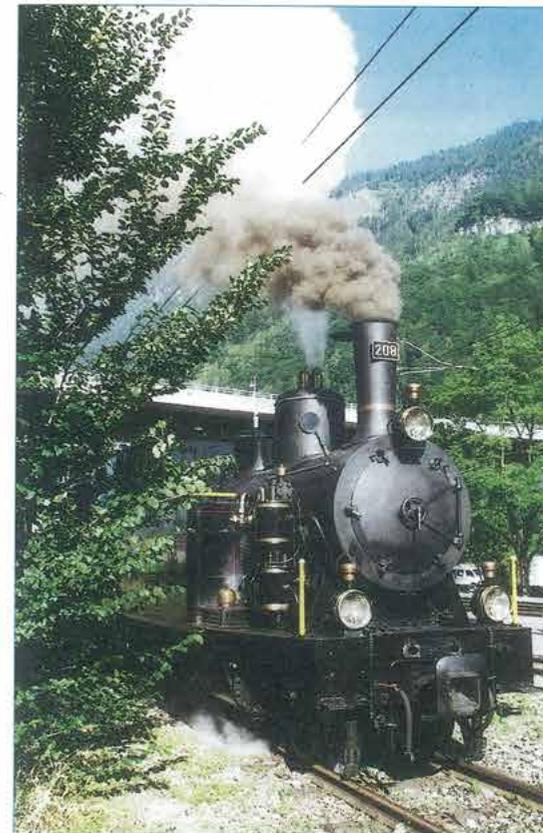
Melanie Wirz:	Flöte
Peter Wirz:	Flöte
Andrea Vizkelety:	Violoncello
Andreas Marti:	Cembalo

Eintritt Fr. 15.00
Kinder in Begleitung Erwachsener gratis
Abendkasse ab 19.15 Uhr beim Eingang zur Kirche

Herzlich laden ein:
Ensemble Telemann
und der
Kirchgemeinderat Ringgenberg

Die Dampfsaison 2006 hat bereits begonnen

An den Sonntagen, 6. und 20. August und 3. und 17. September 2006 verkehrt die Ballenberg Dampfbahn wiederum fahrplanmässig von Interlaken Ost über den Brünig nach Giswil und zurück.



Abfahrt ist jeweils um 9.20 Uhr in Interlaken Ost, Ankunft Giswil um 13.10 Uhr.

Die Rückfahrt beginnt um 14.45 Uhr in Giswil und endet um 18.32 Uhr in Interlaken Ost. Die Länge der Reise kann selber bestimmt werden und auch Gäste, die nur Teilstrecken fahren wollen, sind herzlich willkommen.

Die Bahnbillette können bei den Vorverkaufsstellen (BLS ReiseZentrum) oder direkt im Dampfzug bezogen werden.

Extrafahrten für Hochzeiten, Geburtstage, Vereins- und Firmenausflüge können unabhängig vom Fahrplan gebucht werden.

Auch diesen Herbst bietet die Ballenberg Dampfbahn am Sonntag, 24. September 2006 eine Sonderfahrt in die Lütschiner-Täler an.

Auskünfte erteilt die Betriebsleitung der Ballenberg Dampfbahn, Telefon 033 971 35 87, Fax 033 971 61 78, www.dampfbahnen.ch

Zahnprothesen und Gebissreparaturen
Susanne Schorer-Gründer

Zahntechnisches Labor
 Brunnackerweg 8,
 3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung
 nehmen wir gerne unter
033 336 83 32 entgegen.

Feuerwerk!

Elsi's KIOSK & PAPETERIE
 FISCHEREIARTIKEL

Toto/Lotto/Lose Fotoaufnahme Bastelartikel

Elsbeth von Känel-Wyss
 Hauptstrasse 39, 3806 Bönigen
 Tel./Fax 033 823 15 17

Café-Restaurant
Gnzian

Fam. A. u. M. Brunner, Habkern
 Tel./Fax 033 843 13 41

- Gastronomie an aussichtsreicher Lage
- für Ihre Familienfeier
- oder einfach zum gemütlichen Treff bis 30 Personen

GRAVUR ATELIER
 INTERLAKEN

Walter Nill Höbeweg 15 CH-3800 Interlaken
 Tel. / Fax: 033 823 10 44
 info@gravuren-nill.ch www.gravuren-nill.ch

Beschilderungen
Schriften Logos
Suisse Zinnwaren
Medaillen Embleme
Pokale Trophäen

ÖFFNUNGSZEITEN
 Di, Mi, Fr. 9.00 - 12.00 Uhr 13.30 - 18.30 Uhr
 Do. 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 20.00 Uhr
 Sa. 9.00 - 12.00 Uhr
 Montag geschlossen

TIERPENSION LANZENEN
HUNDESALON «GERO»

Häberli Hans Ulrich / Koch Stephanie & Team
 Dammweg 19 / 3800 Interlaken
 Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94

Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen mit
 Diplom. Anerkannter Ausbildungsbetrieb.
 Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere.
 Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.
 Zubehör für Hunde und Katzen.
 Diverse Hunde- und Katzenfutter.

Facial Harmony
 Meditation für ihr Gesicht

Die Gesichtsmassage der besonderen Art.
 Fingerspitzengefühl und sanfte Berüh-
 rungen führen Sie zu einer tiefen Regenera-
 tion und Verjüngung auf allen Ebenen.



Neu: BOWEN-Behandlung

Jeannette Bosshart • Praxis für Facial Harmony
 Parkstrasse 12 • 3800 Matten • Telefon 033 822 28 54

Wenn Sie selber putzen, ist das Ihre Sache,
 wenn wir es machen, ist es unsere!

Lera Reinigungsdienst
 Baureinigung, Wohnungen, Teppiche

Barbara Leben, Tel. 033 822 70 37



Malerei



Renovationen

W. Leben, Tel. 033 822 70 58

HOTEL • RESTAURANT
brienzersee

RINGGENBERG • INTERLAKEN • SCHWEIZ

Beundenstrasse 49, 3852 Ringgenberg, Tel 033 822 23 53/Fax 033 822 02 32
 E-mail: happy@hotelbrienzersee.ch Grosser Parkplatz

Übrigens...
 auch im Jahr 2006 essen Geburtstagskinder
 an ihrem Festtag bei uns gratis...

Sonja Cadisch mit Team freut sich
 auf Ihren Besuch!
 Telefon 033 822 23 53



SCHWEIZ. CLUB FÜR
 TSCHECHOSLOWAKISCHE WOLFSHUNDE

Werte Hundeführer/Innen

Die erste Jahreshälfte haben wir bereits hinter uns.
 Neben all den praktischen Übungen möchte ich
 nach den Sommerferien wieder mal einen theoretischen
 Teil der Hundehaltung/Ausbildung ins Pro-
 gramm aufnehmen.

Es gibt doch immer wieder verschiedene Fragen,
 welche aufkommen obwohl man bereits seit längerer
 Zeit einen Hund hat. Ich möchte Euch an diesem
 Abend die Hundehaltung aus der rechtlichen Sicht
 etwas näher bringen. Es gibt einige Seiten, welche
 man unter Umständen vergisst oder eben auch
 nicht weiss.

Durch den Abend wird euch Barbara Sterchi führen.

Ich möchte allen Hundehaltern dieses Thema ans
 Herz legen. Habt ihr Freunde oder Bekannte welche
 an dem Thema Interesse haben. So sind sie eben-
 falls herzlich Willkommen an dem Abend teil zu
 nehmen.

Unkostenbeitrag für Unterlagen Fr. 5.-

Datum: Mittwoch, 30. August 2006

Zeit: 19.00 Uhr

Ort: Restaurant Schlössli, Bönigen

Aus organisatorischen Gründen, bitte ich um An-
 meldung bis 18. August 2006 per Mail, Telefon oder
 in der Hundeschule.

Anmeldung

Name: _____

Vorname: _____

Anzahl Personen: _____

An Beatrice Michel:
 michel@dogparadise.ch, 078 723 28 24

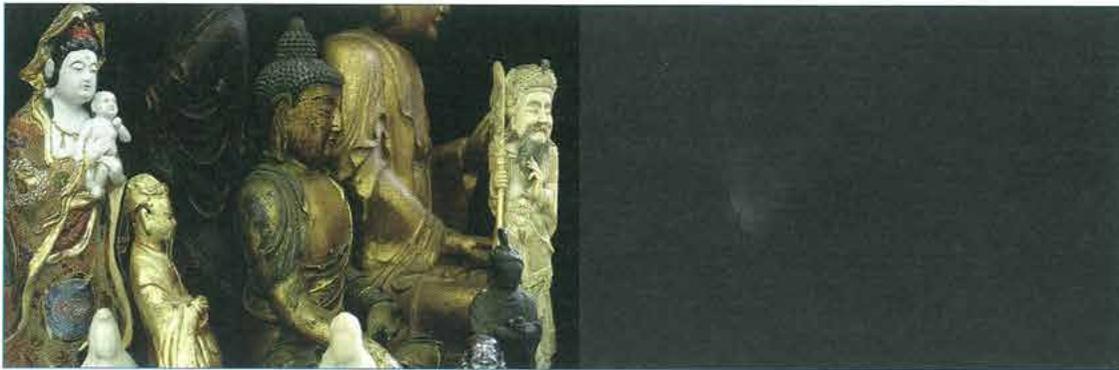


KUNSTGESELLSCHAFT
INTERLAKEN

China-Sammlung

Dr. Walter Rieder, Interlaken

30. Juni bis 30. September 2006 im alten Amtshaus Interlaken



Informationen und Reservationen
Telefon 079 517 78 60, www.kunst3800.ch

Eintritt frei/Kollekte

Veranstaltungen im August:

Einführung in die chinesische Sprache

Herr Markus Hermann, Interlaken
Mittwoch, 2. August, 20 Uhr

Dokumentarfilm über China

Herr Markus Hermann, Interlaken
Mittwoch, 9. August, 20 Uhr

Chinesisch Essen im Teehaus

Frau Schauna Bhend, Interlaken
Preis: CHF 40.- (ohne Getränke), Reservation erforderlich, Mittwoch, 16. August, 20 Uhr

Öffnungszeiten: Mittwoch und
Freitag bis Sonntag jeweils 16 bis 20 Uhr

Teehaus – im Chinesischen Teehaus erhalten Sie
Getränke und Snacks aus China und der Schweiz.
Geöffnet während der Ausstellung.

Hua Tao – der chinesische Blumenweg

Frau Dr. Claudine Colombo
Mittwoch, 23. August, 20 Uhr

Reisen durch China Lichtbild-Vortrag

von Herrn Peter von Gunten, Interlaken
Mittwoch, 30. August, 20 Uhr

Führungen durch die Sammlung mit

Frau Dr. C. Colombo jeden Sonntag um 18 Uhr

Programmänderungen vorbehalten



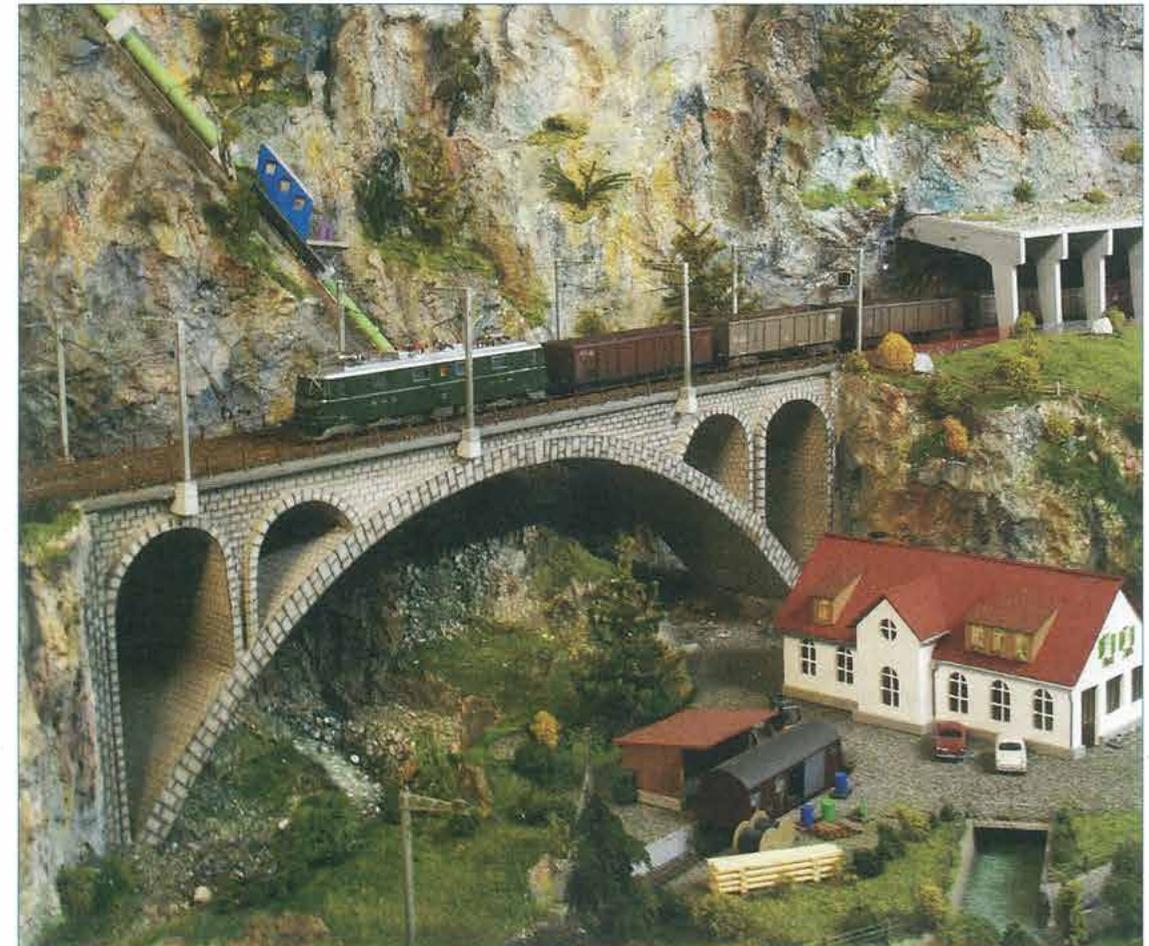
MODELLEISENBAHNFREUNDE
«EIGER»
ZWEILÜTSCHINEN (MEFEZ)

Tag der offenen Tür

im Klubheim hinter dem Depot BOB Zweilütschinen

Samstag, 12. August 2006 10.00–17.00 Uhr

Parkplätze vorhanden





FILM-PROGRAMM

DESAARTS :

Ein Böheli für Kunst, Kultur & Begegnung

Fr. 11. August 2006, ab 21.30 Uhr PANE E TULIPANI

Was passiert, wenn die italienische Hausfrau Rosalba an einer Raststätte den Bus mit Familie und Reisegesellschaft verpasst? Sie ändert ihre Reiseroute! Per Anhalter gelangt sie nach Venedig, trifft auf den Kellner Fernando und findet einen Job bei einem Blumenhändler. Für Rosalba beginnt ein neues Leben... Italien, Schweiz 2000 / Regie: Silvio Soldini / mit Bruno Ganz und Licia Maglietta / d

Sa. 12. August 2006, ab 21.30 Uhr KEBAB CONNECTION

Ibo wünscht sich, den ersten deutschen Kung Fu-Film zu drehen. Mit einem Werbespot für die Dönerbude seines Onkels wird er zum Star seines Viertels, doch die Schwangerschaft seiner Freundin Titzu bringt sein Leben durcheinander. Ibo bleiben nur noch seine Kumpel und die Werbespots. Und das Gefühl, dass er sein altes Leben wieder haben will...

Deutschland 2004 / Regie: Anno Saul / mit Denis Moschitto, Nora Tschirner, Sibel Kekilli / d

So. 13. August 2006, ab 21.30 Uhr STRÄHL

Der Zürcher Drogenfahnder Herbert Strähl träumt vom grossen Fang. Seine Einsamkeit versteckt Strähl hinter Wutanfällen und Aufputschmitteln, bis ihm sein Temperament zum Verhängnis wird: Ein Fixer stürzt aus dem Fenster. Strähl wird suspendiert. Damit fangen die Probleme erst wirklich an...

Schweiz 2004 / Regie: Manuel Flurin Hendry / dialekt / Auszeichnungen beim Schweizer Filmpreis 2005

Unterstützt durch: Amadeus HiFi - TV - Multimedia AG, Scheidegger Gerüstbau AG, Koller Werbung ASW, Schlaefli & Maurer AG, Die Mobiliar Versicherungen & Vorsorge, von Allmen Architekten AG, Gemeinde und Kirchgemeinde Unterseen, Ciné Rex Interlaken sowie die Gastrobetriebe benacus, Città Vecchia und Stadthaus

Infos unter: www.desaarts.ch



DAMENTURNVEREIN
INTERLAKEN

Jugendriege Interlaken

Turnen / Spielen / Spass haben

Hast du auch Lust mitzumachen? Alle Mädchen und Buben sind herzlich willkommen! Ab Woche 33 turnen wir wieder wie folgt:

Bist Du interessiert?
Schnuppern ist jederzeit möglich.
Wir freuen uns auf Dich! Auskunft:

MuKi: Mutter/Vater-Kind Turnen (3-5 Jahre)
Mittwoch 10.15-11.15 Uhr
Neu: Turnhalle Gymnasium Interlaken

MuKi:
Christine Wicki
033 823 18 71

Kitu: Kinderturnen (5-7 Jahre)
Mittwoch 17.15-18.15 Uhr
Turnhalle Gymnasium Interlaken

Kitu:
Isabelle Barben
033 823 66 64

Jugi Unterstufe: (1.-4. Klasse)
Montag 18.00-19.00 Uhr
Turnhalle Gymnasium Interlaken

Jugi Unterstufe:
Christine Winterle
033 823 48 17

Jugi Oberstufe: (5.-9. Klasse)
Freitag 18.30-20.00 Uhr
Turnhalle Gymnasium Interlaken

Jugi Oberstufe:
Marcel Kälin
079 321 49 62

Kunstturnen: (ab 6 Jahren)
Montag 19.00-20.00 Uhr
Dienstag 18.00-20.00 Uhr
Donnerstag 18.00-20.00 Uhr
Turnhalle Gymnasium Interlaken Ost

Kutu:
Frédérique Vanetti
079 371 37 73

INFOS und weitere Angebote für Erwachsene: www.dtv-interlaken.ch



schindeldachschindeldachschindeldachschindeldach
heimischheimischheimischheimisch



20 Jahre Aktion Schindeldach

Vor zwanzig Jahren hat die Regionalgruppe Interlaken–Oberhasli des Berner Heimatschutzes erstmals ein Sammelgesuch für die Erneuerung von drei Holzschindeldächern eingereicht. Aus diesem bescheidenen Anfang wurde seither eine echte Erfolgsgeschichte. Der Funke sprang bald auf das westliche Oberland über und die Zahl der Gesuche nahm rasch zu. In den letzten zwanzig Jahren wurden dank dieser Aktion

- Gesuche für total 1'652 Schindeldächer bewilligt
- Rund 140'000 m² Dachfläche mit Schindeln gedeckt
- Beiträge von über 4.4 Mio Franken ausbezahlt

Zudem hat die Regionalgruppe zahlreiche Schindlerkurse organisiert und so das traditionelle Fachwissen weitergegeben.

Holzschindeldächer sind auch heute aktueller denn je. Dank der Verwendung von einheimischem Material, Schaffung von Einkommensmöglichkeiten für die Bergbauern und einem minimalen Energieaufwand für Herstellung und Transporte ist diese Aktion ein Musterbeispiel für nachhaltiges Handeln.

Zudem sind Schindeldächer qualitativ hochwertig und fügen sich optimal in unsere Landschaft ein.

Die Aktion geht weiter. Wenn Sie sich näher dafür interessieren oder gar selber ein Dach einzudecken haben, so wenden Sie sich bitte an einen der untenstehenden Bauberater.

Der Vorstand der Regionalgruppe
Interlaken–Oberhasli

Unsere Bauberater und ihre Kontaktadressen

www.bernerheimatschutz.ch Regionalgruppe Interlaken-Oberhasli c/o Peter Vöggtli Eigerstrasse 2 3800 Unterseen	Sauter Heini, Obmann	033 823 35 22	sautergrieder@bluewin.ch
	Weiss Simon	079 785 35 20	weiss@gmx.ch
	Graf Friedrich	033 822 82 44	grafarch@quicknet.ch
	Gysin Urs	033 828 65 65	ugysincap@bluewin.ch
	Foiera Claudio	033 828 10 50	claudio.foiera@broennimann-architekten.ch
	Schild Rudolf	033 951 20 31	schild.architekt@bluewin.ch



Den eigenen Alkoholkonsum gezielt senken

Trainingsprogramm Kontrolliertes Trinken

Was tun, wenn man vermutet, dass man zu viel Alkohol trinkt? Was tun, wenn man merkt, dass eine Reduktion gar nicht so einfach ist?

Für Menschen, die ihren Alkoholkonsum reduzieren möchten, bietet die Berner Gesundheit neu ein Trainingsprogramm «Kontrolliertes Trinken» an. In zehn Sitzungen wird die Konsumreduktion Schritt für Schritt geplant und im Alltag durchgeführt. Zuerst wird der eigene Alkoholkonsum analysiert. In weiteren Schritten setzen sich die Teilnehmenden realistische Ziele hinsichtlich Trinkmenge und -häufigkeit. Um diese Ziele zu erreichen, werden passende Strategien entwickelt und umgesetzt. Das Trainingsprogramm der Berner Gesundheit kann entweder als Einzel- oder als Gruppenprogramm absolviert werden.

Die Berner Gesundheit engagiert sich für eine wirkungsvolle und professionelle Gesundheitsförderung im Kanton Bern. Suchtberatung, Suchtprävention und Sexualpädagogik sind dabei ihre Kernaufgaben. Diese Dienstleistungen erbringt sie gratis im Auftrag der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion.

Beratung/Therapie von Menschen mit Suchtproblemen oder ihren Angehörigen (Alkohol, Medikamente, Tabak, Glücksspiele, Essstörungen usw.)
Beratung und Unterstützung bei der Planung/Durchführung von wirksamen Präventionsmassnahmen (Sucht, Gewalt, Mobbing usw.)
Sexualpädagogik: Lektionen in Schulklassen und Beratung von Jugendlichen, Lehrkräften und Eltern
Abgabe und Ausleihe von Büchern, Broschüren, Lehrmitteln, Videos, DVD usw.

Mit den vier Zentren in Thun, Bern, Biel und Burgdorf sowie den sechzehn Beratungsstützpunkten im Kanton Bern ist die Berner Gesundheit auch in Ihrer Nähe.

Berner Gesundheit, Zentrum Oberland, Krankenhausstrasse 14E, 3006 Thun, Telefon 033 225 44 00, E-Mail thun@beges.ch, www.bernergesundheit.ch.

Bildungskurse, sportliche Aktivitäten und Veranstaltungen

Bildungskurse

<input type="checkbox"/> Feldenkrais (sich leichter bewegen lernen)	4x	14.08. – 04.09.06	10.15 – 11.15 Uhr	CHF 72.–
<input type="checkbox"/> Italienisch für Anfänger/innen mit sehr wenigen Vorkenntnissen	14x	15.08. – 05.12.06	09.00 – 10.30 Uhr	CHF 262.50
<input type="checkbox"/> Gedächtnistraining (Grundkurs)	6x	08.09. – 13.10.06	09.00 – 10.30 Uhr	CHF 145.–
<input type="checkbox"/> Tastaturschreiben (10-Finger-System)	12x	21.09. – 07.12.06	17.00 – 18.00 Uhr	CHF 215.–

Sportliche Aktivitäten (Aufteilung der Gruppen 60–70 jährige, 70 jährige und ältere)

<input type="checkbox"/> Wandergruppe Bödeli	monatlich			
<input type="checkbox"/> Wandergruppe Brienz/Meiringen	08.08. / 05.09.06			
<input type="checkbox"/> Velogruppe Bödeli	08.08. / 15.08.06			
<input type="checkbox"/> Nordic Walking, Meiringen	donnerstags	14.00 – 15.15 Uhr		
<input type="checkbox"/> Walking, Meiringen	dienstags	09.15 / 08.45 Uhr		
<input type="checkbox"/> Schwimmgruppe Grindelwald	dienstags	09.00 – 10.00 Uhr		
<input type="checkbox"/> Volkstanzen, Meiringen	donnerstags	15.00 – 16.00 Uhr		
<input type="checkbox"/> Diverse Turngruppen in Interlaken und Umgebung				

Veranstaltungen

<input type="checkbox"/> Exkursion Weissenau am Thunersee	08.08.2006	09.00 – 11.30 Uhr
<input type="checkbox"/> Tanznachmittage im Kursaal	17.08./28.09.2006	14.00 – 17.00 Uhr

Verlangen Sie unser kostenloses Kurs- und Dienstleistungsprogramm

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ Plz/Ort: _____

Telefon: _____

Einsenden an:

Pro Senectute Berner Oberland, Zweigstelle Interlaken, Strandbadstrasse 3, 3800 Interlaken
Telefon 033 822 30 14 Fax 033 822 30 78, interlaken@be.pro-senectute.ch

Word Grundkurs

Wir unterrichten in einer Kleingruppe in einer entspannten und fröhlichen Atmosphäre. Der erste Tag gilt als Schnuppertag und ist speziell für Senioren, welche noch nie mit einem Computer gearbeitet haben.

Der Kurs beinhaltet folgende Themen:

- Grundkenntnisse der PC-Handhabung
- Windowsoberfläche
- Tastatur- und Mausbedienung
- Einfache Tabellen erstellen
- Formatierungen
- Briefe schreiben/korrigieren
- Briefe speichern/öffnen

Datum: Dienstag, 15. August – 26. September 2006 (ohne 29.08.06), 6-mal

Zeit: 18.00–19.30 Uhr

Ort: Sekundarschule Interlaken, Alpenstrasse 23, 3800 Interlaken

Kosten: Fr. 215.– (inkl. Kursunterlagen)

Besonderes: Betreuung von 2 Kursleitern

Auskunft: Pro Senectute Berner Oberland, Zweigstelle Interlaken
Telefon 033 822 30 14

Anmeldetalon: Word Grundkurs

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ Plz/Ort: _____

Telefon: _____

Einsenden an:

Pro Senectute Berner Oberland, Zweigstelle Interlaken, Strandbadstrasse 3, 3800 Interlaken
Telefon 033 822 30 14 Fax 033 822 30 78, interlaken@be.pro-senectute.ch



Mittagstisch für Schulkinder

Alpenstr. 25, Interlaken (beim Sekundar-Schulhaus)



Zäme ässe und Betreuung

Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag

von 11.00 Uhr bis 13.30 Uhr

Fr. 7.- pro Mittagessen

Anmeldung bis am Vorabend an
Monika Hofstetter
Tel. 033 823 16 35, 079 729 70 51



Trägerschaft:



Gemeinnütziger Frauenverein Interlaken



Programm

der 46. Interlaken Classics
(vormals Interlakner Musikfestwochen)

Kammermusikabend

Mittwoch, 2. August 2006, 19.30 Uhr,
Kirche Unterseen
Quatuor Ebène (F)
Haydn / Schumann / Bartók
CHF 45.- / 35.-

Sinfoniekonzert

Freitag, 4. August 2006, 19.30 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
Schleswig-Holstein Festival Orchester
Christoph Eschenbach, Dirigent und Klavier
Mozart / Schostakowitsch
CHF 110.- / 90.- / 70.- / 40.-

Matinee

Sonntag, 6. August 2006, 10.30 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
Kammerorchester der Orchesterakademie
des Schleswig-Holstein Musik Festivals
Mozart / Schostakowitsch
CHF 40.-, unnummeriert

Sinfoniekonzert

Donnerstag, 10. August 2006, 19.30 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
European Union Youth Orchestra
Dirigent: Vladimir Ashkenazy
Solistin: Janine Jansen, Violine
Mozart / Mahler
CHF 110.- / 90.- / 70.- / 40.-

Galakonzert

Freitag, 11. August 2006, 19.30 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
UBS Verbier Festival Chamber Orchestra
Maxim Vengerov, Violine und Leitung
Mozart
CHF 130.- / 110.- / 90.- / 60.-

Soiree Meisterkurse

Samstag, 12. August 2006, 17.00 Uhr
Casino Kursaal Interlaken
Sir James Galway und Elza Kolodin mit Studenten
Programm nach Ansage.
CHF 40.-, unnummeriert

Eintrittskarten:

www.beo-tickets.ch oder Tel. 0848 38 38 00.

Allgemeine Auskünfte und Prospektbestellung:

Tel. 033 821 21 15 oder www.interlaken-classics.ch

z'BÄRG

Wege zum Alpkäse
BAND 5

IM SAANENLAND

Ernst Roth
Beat Straubhaar

80 Käsealpen
des Amtes Saanen
Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber

BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir aus der Serie «Wege zum Alpkäse»

- «z'Bärg im Saanenland», Bd. 5, zum Preis von Fr. 39.– + Versandkosten (lieferbar ab Mitte Juni 2006)
 - «z'Bärg im Obersimmental», Bd. 4, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
 - «z'Bärg im Frutigland», Bd. 3, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
 - «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
 - «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niedersimmental», Bd. 1, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
- alle Preis inkl. MwSt.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/verlag.html



VOLKSHOCHSCHULE
OBERHASLI/REGION BRIENZ

Exkursionen & Kurse im August

Gesteine aus der Landschaft Hasli

Vor 20 Millionen Jahren nahm die Alpenfaltung ihren Anfang und hat seither viele geologische Geschichten aus den Tiefen hervorgehoben. Die Berge und Steine erzählen nicht nur von den Urkräften der Natur, sondern auch von Meeren, Gletschern, Vulkanismus und Klimaveränderungen.

Daten: Dienstag, 25. Juli & 8. August & 5. September / 19.00–21.30 Uhr / KWO / Grimsel 2
Besuch der Kristallkluff Gersteneegg möglich

Kosten: Fr. 20.– / Jugendliche Fr. 12.–
(inkl. Fahrt ab Meiringen)

Oberrieder Bergheuuet

Eine geführte Bergwanderung bietet Einblicke ins Heuet einst und jetzt.

Datum: Samstag, 5. August / 08.15–16.00 Uhr / Brienz-Oberried

Kosten: Fr. 25.– exkl. Billett Rothornbahn

Fussreflexzonenmassage

Theorie & Praxis

Reflexzonen – Spiegelbilder unserer Körperorgane

Daten: Samstag & Sonntag, 12. & 13. August / 10.00–13.00, 14.00–17.00 Uhr / Meiringen

Kosten: Fr. 170.–

Pilze

Sie lernen die verschiedenen Merkmale kennen, die Giftigen von den Essbaren zu unterscheiden und erfahren sonst viel Wissenswertes über Pilze.

Daten: 4-mal, Dienstag, ab 15. August / 20.00–22.00 Uhr / + 1 Exkursion / Brienz

Kosten: Fr. 150.–

Jin Shin Jyutsu

Dies ist eine wertvolle und bedeutende Ergänzung zu herkömmlichen Heilmethoden da es eine tiefe Entspannung bewirkt, Auswirkungen von Stress vermindert und hilft, sich selbst kennen zu lernen und sich selbst zu helfen. (Japanische Heilströme/Volksweisheit)

Daten: Samstag & Sonntag, 19. & 20. August / 10.00–13.00, 14.00–17.00 Uhr / Meiringen

Kosten: Fr. 170.–

Anmeldung/Information:

Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz

Tel. 033 971 38 62

Fax 033 971 38 31

E-mail info@vhs-zib.ch

www.vhs-zib.ch

Sponsor und Ausbildungspartner:

Kraftwerke Oberhasli AG

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – im Saanenland» aus der Serie «Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntheit mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen des Amtes Saanen. Er liefert eine Fülle von Daten der 80 beschriebenen Alpen und ihrer 102 Senneten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal des Sommers 2005 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm,
432 Seiten, mit 1000 farbigen
Fotos und Kartenausschnitten.



WAS ?? CORDON SCHNITZEL !!!
WO ?? In unserem neuen Restaurant
 oder auf der schönen Terrasse

Täglich geöffnet ab 07.30 Uhr
 Samstag und Sonntag durchgehend warme Küche

Telefon 033 826 79 79 · Fax 033 822 72 92
 Mail: info@jungfrau-wilderswil.ch

Beden

Hauptstrasse 7 CH-3800
 Interlaken/Matber
 Telefon ++1 (0)79 783 4410

Kreieren Sie Ihren eigenen Schmuck!

Einzigartig in Matten! Eine Gelegenheit für Jedermann/Frau.
 Besuchen Sie mich im Beden Perlenladen in Matten, nehmen Sie
 Platz am grossen Tisch und lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf.
 Mehr als 1000 Perlen aus aller Welt • in allen Farben, Formen und
 Grössen • Halbedelsteine, Muscheln, Holz, Glas, Metall, usw. •
 Geschenkideen, Geburtstag und Workshops

Ihre Kim White

Bis bald!



Erleben Sie unsere einzigartigen Kosmetik-, Wellness- und Spa-Produkte aus Indonesien:

Massage Öle, Badesätze, Kräuterbäd, Peeling Cremes, Body Lotion, Duschgel, Anti-Cellulite, Anti-Aging, Anti-Falten, etc.

Besuchen Sie unseren Online-Shop oder testen Sie unsere Produkte im GoSports im Oberland Park in Matten.

www.asianbeauty.ch



Zmörgele à discrétion!
 Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr.
 Preise: Fr. 15.- für Erwachsene; für Kinder nur Fr. 7.- je Altersjahr.

Zentrum Artos Interlaken
 3800 Interlaken, T 033 828 88 44, www.artos.ch

300 Jahre
HOTEL BAREN WILDERSWIL
 Tavernenrecht seit 1706

50%
 WIR

Sommerlich leichte Gerichte
 auch auf der gedeckten Gartenterrasse
 täglich geöffnet, mittags und abends

Fritz & Gabi Zurschmiede, Telefon 033 828 31 51



raeuber oil ag

Heizöl / Diesel / Benzin
 Tankstellen / Autowaschanlage

HEIZEN MIT ÖL.
 ENTSCIEDEN RICHTIG.

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
 Telefon 033 822 74 75 / Fax 033 823 32 75
www.raeuberoil.ch / info@raeuberoil.ch

stedtli bistro

Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen
 (direkt vis-à-vis Stedtli-Zentrum)

SOMMER-HIT...! •Wiener-Café•
 Kaffee, Vanille-Glace, Baileys und Rahm
 Fr. 6.50

Unterstützt wird der Wettbewerb von:

Praxis rund um die Fuess
 Fuesspflege / Pedicure
 3812 Wilderswil
 079 315 51 31 Nathalie Fuhrer

bruno's pizza kurier
 033 823 78 78

Zu gewinnen gibt es 2 VIP-Pässe für das Schweizerische Trachten- und Alphirtenfest Unspunnen



Schweizerisches Trachten- und Alphirtenfest Interlaken
 1.-3. September 2006
www.unspunnenfest.ch

Bödeli Brocki

www.boedelibroeki.ch

Haus- und Wohnungsräumungen!

Öffnungszeiten: **Tel. 033 845 84 27**

Montag Geschlossen
 Di bis Fr 09.00–11.45 Uhr / 14.00–18.00 Uhr
 Samstag 09.00–16.00 Uhr

Untere Bönigstrasse, 3800 Interlaken
 Interlaken Ost – bei Coop Heim und Hobby und Otto's

Das Bödeli-Brocki ist ein Bereich des Seeburg-Arbeitszentrums Interlaken und bietet erwerbsbeeinträchtigten Menschen die Möglichkeit, an einem geschützten Platz zu arbeiten. Der gemeinnützige Verein Zentrum Seeburg ist Mitglied der SKOS (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe).

AUFLÖSUNG WETTBEWERB JULI

Urs Burri, Rektor bzi Interlaken

Der Gewinner des Wettbewerbes:
 Martin Keller, Unterseen

Herzliche Gratulation!

Kennen Sie ihn?

WETTBEWERB

Wenn Sie den Namen von diesem Mann aus Wilderswil wissen, er ist verheiratet, hat vier erwachsene Kinder und engagiert sich als OK-Vizepräsident für das Unspunnenfest 2006, dann senden Sie bitte die Lösung mit Ihrer Adresse und Telefonnummer an:

BödeliInfo, «Wettbewerb», Doris Wyss, Brunnengasse 163E, 3852 Ringgenberg.
Einsendeschluss: Freitag, 11. August 2006
 Die Auflösung des Wettbewerbs und der Gewinner werden in der September-Ausgabe bekannt gegeben.



Marianne von Atzen
www.abgortig.ch

RE/MAX®

Nr. 1 in der Immobilienvermittlung

Wir verkaufen

Bönigen, MFH, 4 Wohnungen, sonnige Lage, guter Zustand, viel Infrastruktur und Garten, CHF 1'370'000.-

Interlaken, Dachwohnung, mit top Aussicht, zentrale Lage, freie Raumeinteilung, ab CHF 700'000.-

Goldswil, Gewerbeliegenschaft vermietet, 420m² Nutzfläche, mit einfacher 4-Zi-Whg, CHF 949'000.-

Bödeli und Umgebung, diverse freistehende Einfamilienhäuser, schöne und ruhige Lage, ab CHF 618'000.-

Interlaken, 2 1/2-Zimmer-Wohnung, 60 m², neuwertig, Lift und Balkon, zentrale Lage, CHF 220'000.-

Matten b. Interlaken, moderne 5 1/2-Zi-Whg, mit Lift und EH, in ruhig gelegenem 3-Familienhaus, Bezug Juni 2007, CHF 668'000.-

Grindelwald, 5 1/2-Zimmer-Chalet an bester Lage am Terrassenweg, mit Garage, CHF 980'000.-

Unterseen, Wohnung oder Büro, 140 m², neuwertig mit Galerie, zentrale Lage, CHF 439'000.-

Interlaken und Umgebung, interessante Baulandparzellen, gute Zufahrt, erschlossen, teilweise mit wunderschöner Seesicht, ab CHF 166'000.-

Interlaken, Wohn- und Geschäftshaus vermietet 350 m² Nutzfläche, komplett renoviert, gute Rendite, CHF 585'000.-

Wir suchen für Interessenten

Jugendstilhaus oder ähnliches auf dem Bödeli und Umgebung

Bauland, auf dem Bödeli und Umgebung für EFH oder MFH.

Wir suchen engagierte Immobilienmakler



RE/MAX Interlaken
Rosenstrasse 2
3800 Interlaken
Telefon 033 826 14 01
www.remax-beo.ch



ARTCHALET

Hirschen Ebligen das Restaurant mit dem einmaligen See- und Weitblick am Brienzensee

- mit öffentlichen Bootsanlegeplätzen
- 3 Min. ab Bahnhofli Ebligen
- oder fragen Sie nach unserem Fahrservice «Genuss ohne Reue», der Sie nach dem Diner abholt und zurückbringt - Brienz-Interlaken Ost

Ob auf der Terrasse vom Gourmet Restaurant  oder der Hirschen- und Sagistubeterasse mit währschafter-gutbürgerlicher Küche oder im Seegärtli mit leichten Sommergerichten.

Die eine oder andere Zubereitungs  entspricht bestimmt Ihren Vorstellungen.

Jeden Freitag **Gala di Pesce** «5-Gang mediterraner Fischgenuss» / Jeden Freitag **Dream-Steamfahrten mit den Dampfbooten** 18.30 Uhr ab Ebligen, Rundfahrt inkl. See  Menu sfr 95.- / Jeden Sonntag **Hirschen Barbecue** «Antipastobuffet, Fisch- und Fleischgrilladen à discretion»

... und nicht vergessen **1. August am Brienzensee** die besondere  den Nationalfeiertag zu geniessen.

Wir freuen uns auf Sie!

Telefon: +41(0)33 951 05 45 - Fax: +41(0)33 951 05 46
Internet: www.artchalet.ch - Mail: info@artchalet.ch



Nicht allein Symptome behandeln

Dipl. Physiotherapeutin · Manuelle Therapeutin, D.O.T.

Florastrasse 17 · 3800 Interlaken · Tel. 033 821 15 36
Natel 079 359 50 65 · praxis@claudia-carter.ch

Bürobedarf SCHAFFNER
Eigene Reparatur-Werkstätte

WIR STÄRKEN IHNEN DEN RÜCKEN



jetzt Probesitzen

mit Folio, der neue von Girsberger

3800 Unterseen-Interlaken Telefon 033 822 74 47
Bahnhofstrasse 5 Telefax 033 822 38 47

TVBÖNIGEN

TURNVEREIN BÖNIGEN

JUGENDTURNTAGE 2006

GRÖSSTER JUGENDANLASS
IM BERNER OBERLAND

Gegen 2000 Kinder und Jugendliche werden am Wochenende vom 26. / 27. August 2006 an diesem Ereignis teilnehmen.

In den Disziplinen Leichtathletik, Geräteturnen und Gymnastik wird mit viel Freude und grossem Einsatz gekämpft um gute Leistungen zu erreichen.

Am Samstag finden die Einzelwettkämpfe auf dem Flugplatz der Gymer-Halle Interlaken und der Turnhalle Matten statt.

Die Vereinswettkämpfe am Sonntag werden auf dem Flugplatz Bereich Halle 1 und in der Turnhalle Matten durchgeführt.

Attraktive Freizeitspiele und ein reichhaltiges Verpflegungsangebot sind ebenfalls vorhanden.

Es werden immer noch Sponsoren, Gönner und auch Helfer gesucht, welche diesen Grossanlass für die Jugend im Berner Oberland unterstützen.

Kontakt: Arnold Seiler (079 815 55 18)

Der Turnverein Bönigen hat sich, nach der Absage 2005 aufgrund der schlimmen Unwetter, nochmals bereit erklärt den Anlass zu organisieren.

LIVTA

LIVTA AG - UNTERSEEN

Tel. 033 828 33 33 - www.livta.com - info@livta.com

suchen Sie eine Mietwohnung?

suchen Sie Büroräumlichkeiten?

suchen Sie eine Eigentumswohnung?

suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie

in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum

auf unserer Homepage





Käse & Delikatessen

Chäslädeli

Frau
Anita Pfister
Hauptstrasse 64
CH-3806 Bönigen
Tel.: 033 / 823 44 60
Fax: 033 / 823 44 60



Das Fachgeschäft
in Ihrer Region

Möbel Braun-Sollberger

Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18
3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 822 55 90

Schlafzimmer
Polstergarnituren
Kleinföbel
Studios
Teppiche
Vorhänge

in 5 Etagen!



Wohnausstellung jeden
Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse

Private
Spitex

Sana-Team

- M. Anderegg
Natel 079 756 62 36
- E. Seiler
Natel 079 513 34 36
- B. Gilgen
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer
Krankenkassen anerkannt!



urchtig _ idyllisch _
unvergesslich

Lassen Sie sich auf unserer
schönen Terrasse von
unseren guten Sommergerichten
verwöhnen.

Verschiedene Salate

*

Rösti

*

Grillspezialitäten

*

Tartarenhut

Grosser Spielplatz, Spielraum,
Tiere, grosser Parkplatz.

Schön Sie bei uns
Begrüssen zu dürfen.

Regula Vögeli & Säumerteam
Hotel | Restaurant | Säumertaverne
CH-3815 Gündlischwand BE
b. Grindelwald
Tel. +41 33 855 32 76
www.saeumertaverne.ch



VERANSTALTUNGSKALENDER



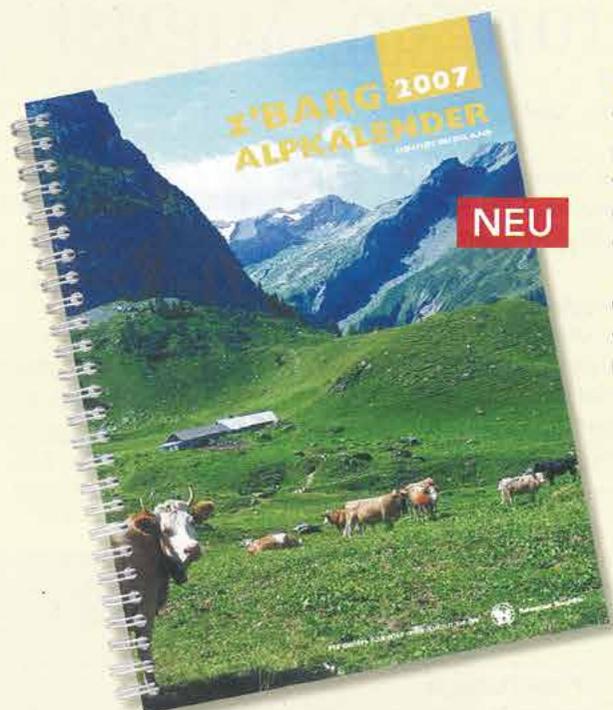
Veranstaltungen August

Interlaken, Matten und Unterseen

Die Veranstaltungsdaten können für die Ausgabe September 2006 bis Freitag, 11. August 2006 an folgende Adresse gesendet werden: Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Fon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, E-Mail: mail@interlaketourism.ch, www.interlaketourism.ch

- 1.8. 1. August-Feier mit Festumzug und grossem Feuerwerk.
11:00, Apéro im Kursaalgarten / 15:00, grosser Folklore-Umzug (bei jedem Wetter) / ab 15:30, Volksfest auf dem Stadthausplatz Unterseen / 20:00, 1. Augustfeier auf dem Stadthausplatz Unterseen (bei schlechtem Wetter in der Kirche) / 21:00, Kinder-Fackelumzug bis Hotel Metropole / 22:00, grosses «Hamburger» Kunstfeuerwerk auf der Höhematte.
- 1.8. 1. August Singen auf dem Thunersee-Schiff mit dem Liedernarr Sarbach.
Interlaken West ab 14:08, Thun an 16:24.
- 1.8. 1. August-Abendrundfahrt auf dem Brienersee.
Mit festlichem Abendessen an Bord. Rundfahrt 1, mit dem Motorschiff Jungfrau: Interlaken Ost ab 20:00, Niederried ab 20:30, Oberried ab 20:45, Brienz ab 21:20. Rundfahrt 2, mit dem Schiff MS Brienz: Interlaken Ost ab 20:30, Ringgenberg ab 20:45, Bönigen ab 20:55, Iseltwald ab 21:20. Tischreservation: Tel. 033 823 02 22.
- 1.8. 1. August-Abendrundfahrt auf dem Thunersee.
Mit festlichem Abendessen an Bord des Motorschiffes Schilthorn. Abfahrt Schiffsstation Interlaken West um 20:15, Neuhaus ab 20:35, Därigen ab 20:42, Leissigen ab 20:55. Tischreservation: Tel. 033 334 52 34.
- 2.8. Folkloristisches Platzkonzert.
Mitwirkende: Trychlerklub Matten, Trachtengruppe Unspinnen mit Ländlerduo Peter Bruhin, Jodlerklub Matten, Schauspieler des Tellspielvereins, Alphornbläser und Fahnenchwinger. 20:30-21:30, Tellspiel Areal Matten (bei jedem Wetter).
- 2.- 12.8. Interlaken Classics 2006 – Podium für junge Künstler.
2.8., Kammermusikabend mit Quatuor Ébène (F). Werke von Haydn, Schumann und Bartók. 19:30, Kirche Unterseen.
4.8., Sinfoniekonzert mit dem Schleswig-Holstein Festival Orchestra. Christoph Eschenbach, Klavier und Leitung. Werke von Mozart und Schostakowitsch. 19:30, Casino Kursaal.
6.8., Matinée-Konzert mit dem Kammerorchester der Orchesterakademie des Schleswig-Holstein-Musikfestivals. Werke von Mozart und Schostakowitsch. 10:30, Casino Kursaal.
10.8., Sinfoniekonzert mit dem European Union Youth Orchestra. Dirigent: Vladimir Ashkenazy, Solistin: Janine Jansen, Violine. Werke von Mozart und Mahler. 19:30, Casino Kursaal. Nach dem Konzert: Künstlerempfang mit Getränken + Häppchen.
11.8., Galakonzert mit dem UBS Verbier Festival Chamber Orchestra. Maxim Vengerov, Violine und Leitung. Fünf Werke von Mozart. 19:30, Casino Kursaal.

Bsundrigs 2006 us em Bärner Oberland



Alpkalender 2007

Wochenplaner mit Veranstaltungshinweisen, Namenstagen, Mondphasen und wunderschönen, ganzseitigen, stimmigen Alpfotoaufnahmen aus dem Berner Oberland.

©2006, 17 x 22 cm, 120 Seiten, vierfarbig, 60 ganzseitige und 120 kleinere, neue Alpfotos.

BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir:

___ Ex. Alpkalender 2007 CHF 25.- Preise inkl. MwSt., exkl. Versandkosten

Name Vorname

Adresse PLZ/Ort

Unterschrift



WEBER AG VERLAG

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt,
Telefon 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/shop, info@weberag.ch

VERANSTALTUNGSKALENDER

12.8., Soirée mit Abschlusskonzert Meisterkurse von Sir James Galway und Elza Kolodin. Programm nach Ansage. 17:00, Casino Kursaal.
Vorverkauf: beo-tickets.ch, Central. 4, Tel. 0848 38 38 00 / Online www.beotickets.ch / Direktverkauf u.a. bei Interlaken Tourismus. Homepage: www.interlaken-classics.ch

- | | |
|------------|---|
| 4.8. | Konzert «Flötentöne».
Mit dem Ensemble Querblick aus Sindelfingen (D). Werke von Boismortier über Telemann und Mozart bis Joplin. 20:00, Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte. |
| 8.8. | Exkursion für Senioren ins Naturschutzgebiet Weissenau.
Leitung Markus Brüderli, Präsident Vogelschutz- Et Vogelkunde Matten. 09:00–11:30, Weissenau. Anmeldung: Pro Senectute, Tel. 033 822 30 14. |
| 9.8. | Folkloristisches Platzkonzert.
Mitwirkende: Musikgesellschaft Interlaken, Jodlerfründe Alpenblick, Trachtengruppe Unspunnen mit Ländlerduo Peter Bruhin, Alphornbläser und Fahnschwinger. 20:30–21:30, Marktplatz Interlaken (nur bei trockenem Wetter). |
| 11.– 13.8. | Open-Air Kino mit Gastroangebot.
Fr, 21:30, Film «Pane e tulipani», italienisch-schweiz. Komödie mit Bruno Ganz / Sa, 21:30, Film «Kebab Connection», deutsche Action-Komödie / So, 21:30, Film «Strahl», Langstrassen-Krimi. Filmgenuss umrahmt von Gastroangebot. Ort: Stadthausplatz Unterseen. Eintritt frei. |
| 11.+ 25.8. | Jassen für jedermann.
13:45, Restaurant Bahnhof, Interlaken West. |
| 16.8. | Folkloristisches Platzkonzert.
Mitwirkende: Stadtmusik Unterseen, Trychlerklub Unterseen, Oberländer Chörli, Alphornbläser und Fahnschwinger. 20:30–21:30, Stadthausplatz Unterseen (bei Regen in der Kirche). |
| 17.8. | Gartenkonzert des Jodlerklubs Matten.
19:30, Restaurant Des Alpes. |
| 17.8. | Tanznachmittag für Senioren.
Mit dem Duo Bob Kelly. 14:00–17:00, Casino Kursaal. |
| 20.8. | Radio BeO Stubete.
Unterhaltung mit volkstümlicher Musik. 10:00–12:00, Gasthof Hirschen, Matten. |
| 23.8. | Folkloristisches Platzkonzert.
Mitwirkende: Musikgesellschaft Matten, Trychlerklub Matten, Jodlerklub Matten, Tambourenverein Matten, Schauspieler des Tellspielvereins, Alphornbläser und Fahnschwinger. 20:30–21:30, Tellspiel-Areal Matten (bei jedem Wetter). |
| 24.8. | Besichtigung Ausbildungszentrum Grenzwachtkorps.
Motto «Erfahren und Erleben». Präsentation des Korps im Kompetenzzentrum auf dem alten Militärflugplatz. Gelegenheit mit speziell präparierten Fahrzeugen Parcours zu fahren. Danach Apéro. Weitere Infos: Tel. 079 467 91 03. |
| 24.8. | Bücherflohmarkt der Bödéli-Bibliothek Interlaken.
09:00–18:00, Migrosmarkt Interlaken. |
| 25.– 27.8. | «Ächt schweizerisch!» – typisch schweizerische Unterhaltung.
25.8., Swiss Comedy Night / 26.8., Swiss Party Night / 27.8., Swiss Folklore. Ächti Schwiizer Produkt zum Degustiere, Choufe oder direkt vor Ort gniesse. Veranstalter: JWE. Im Festzelt, Höhematte. |
| 26.8. | 20 Jahre Stedtli-Zentrum. |

IM AUGUST BEI GUTER WITTERUNG AUF
UNSERER SCHÖNEN GARTENTERRASSE:

SOMMER-BARBECUE JEDEN
DONNERSTAG-, FREITAG- UND
SAMSTAGABEND IM AUGUST



VEGETARISCHE MENÜS
TÄGLICH WECHSELNDE VEGI-GERICHTE

FLAMBI-SPIESS

NACH WIE VOR EXKLUSSIV IN INTERLAKEN – DAS
KULINARISCHE ERLEBNIS

**P.S. DIE KLOSTERBAR IST
WIEDER OFFEN. HERR HUBO LÜTHI
FREUT SICH AUF IHREN BESUCH!**

WWW.INTERLAKENHOTEL.CH - TEL. 033 826 68 68

**Schlemmen bei romantischen
Sonnenuntergängen...**

22.07.06 Sommernachtsbuffet

Geniessen Sie einen schönen Sommerabend mit
köstlichen Speisen und guter Musik von Catman.

01.08.06 Tour-de-Suisse-Buffet

Unser Buffet enthält viele verschiedene
Schweizer-Spezialitäten. Ein Feuerwerk am See
und musikalische Begleitung von Catman
runden den Abend ab.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Bitte reservieren Sie sich einen Tisch.

Hotel-Restaurant Kreuz Leissigen
Familie H. Gosteli
Tel. 033 847 12 31
www.kreuz-leissigen.ch

VERANSTALTUNGSKALENDER

26.+ 27.8.	41. Schweizerische Mineralien- und Fossilientage. Mit rund 100 Ausstellern. Ausstellung, Verkauf, Tausch von Mineralien, Bergkristalle und Fossilien aus der Schweiz und der übrigen Welt. Offen: 10:00–17:00.
26.8.	Flohmarkt des Chors Frohsinn-Cäcilia. 09:00–17:00, Postplatz Interlaken.
27.8.	Terrassen-Konzert mit der Red Point Jazz Band. 11:00, Terrasse, Hotel Hapimag.
28.8.	«Gschaft isch Gschaft» – Vorlesung der Buchautorin Loni Lehmann. In Berndeutsch. 14:30, Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte.
30.6.–30.9.	«China-Sammlung Dr. Walter Rieder». Ausstellung von Kunstobjekten und Gebrauchsgegenstände (Teppiche, Wandtapeten, Möbel, Kostüme). Offen: Mi, Fr, Sa, So, von 16:00–20:00. Jeden So, 18:00, Führung mit Dr. Claudine Colombo. Ausserdem: China-Events, chinesisches Teehaus, Bücherecke. Ort: Altes Amtshaus. www.kunst3800.ch
August	China-Events im Alten Amtshaus. 2.8., 20:00, «Einführung in die chinesische Sprache» mit Markus Hermann / 9.8., 20:00, Dokumentarfilm-Vorführung über China von Markus Hermann / 13.8., 16:00, Mahjong-Spielnachmittag mit Claudia Eymann und Thomas Meier / 16.8., 20:00, «Chinesisch Essen im Teehaus». Res.: Tel. 079 517 78 60 / 23.8., 20:00, «Hua Tao – der chinesische Blumenweg». Vortrag von Dr. C. Colombo / 30.8., 20:00, «Reisen durch China». Lichtbilder-Vortrag von Peter von Gunten.
Jeden Di	Dienstag-Markt «Zyschtig-Märit». 08:00–17:00, Jungfraustrasse.
Jeden Di	Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif. 19:30–22:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland.
Di + Fr	«Swiss Dinner Cruise» – Abendrundfahrt auf dem Brienersee. Mit Schweizer Spezialitäten-Buffet und volkstümlicher Musik. Schiffstation Interlaken Ost Abfahrt 19:30. Anmeldungen bis 17:00 bei Interlaken Tourismus.
Do + Sa, + 20.8.	Tell-Freilichtspiele Interlaken. Jeweils 20:00–22:15 (20.8. = 14:30), Tellspiel-Areal, Matten. Vorverkauf: Tel. 033 822 37 22.
Jeden Fr	Musik für tanzfreudige Latinliebhaber. Unterhaltung mit DJ oder Liveband. 20:00–01:00, Latino Bar «Las Rocas», Marktplatz.

Änderungen vorbehalten



Zentrum Artos Interlaken

Jeden Freitag um 18 Uhr

Buffetabend!

- 1. Aug. Grill- und Salatbuffet
- 4. Aug. Ballenberg Buffet
- 11. Aug. Sri Lankisches Buffet
- 18. Aug. Südamerikanisches Buffet
Live Musik: Edison Calderon
- 25. Aug. Deutsches Buffet

CHF 35.00 pro Person
Kinder CHF 2.00 pro Altersjahr

Wir freuen uns auf Ihre Reservation!
Hotel Artos Interlaken, Alpenstrasse 45
Tel. 033 828 88 44, www.artos.ch

Strandbadbeizli

Bönigen

...das etwas andere Selbstbedienungs-
Restaurant, mit der einzigartigen Lage
und wunderbaren Aussicht auf See und Berge...

Mo bis Fr: Tagesmenu + 0.3l Mineral
+ 1 Café Fr. 16.–

Jeden Freitag ab 18.00 Uhr
Grill- + Racletteabend

Spezialitätenkarte

Individuelle Gutscheine

Feine Cocktails + Coupe

Menu «Tête-à-tête» 4-gängiges Menu
mit allen Getränken Fr. 99.– für 2 Personen.
-> Reservieren Sie Ihren Tisch

Telefon 033 822 35 77
Kinderspielplatz & genügend
Gratis-Parkplätze vorhanden

Jetzt TOP - Aktuell :

Schatten !

Rollos / Plissees / Jalousien /
Vertikallamellen / Flächenvorhänge
Raffvorhänge / Zugvorhänge



a+s design
wohn-kultur die belebt
hintergasse 17, 3110 münsingen 031 721 12 36
www.asdesign.ch info@asdesign.ch

GABO

Attika GABO – der Ofen schlechthin

ab
Fr. 3'820.-



HARK 14

Dauerbrandofen mit Automatik

ab
Fr. 5'890.-
AKTION
10%



**Besuchen Sie unser neues
Ofenstudio!**



Wir sind die Spezialisten für:

- Cheminéeöfen
- Cheminéebau
- Heizkassetten
(Einbau in alte offene Cheminéés)
- Pelletöfen
- Kaminsanierungen
- Kaminanlagen
- Kaminfegerarbeiten

Unsere geschulten Kamin- und Ofenprofis arbeiten mit Freude für Sie!

Über 15 Jahre Erfahrung.

Wir freuen uns Sie zu beraten.

Inter • Kamin AG
Interlaken

Seestrasse 6, 3800 Unterseen
Tel. 033 822 73 73, www.inter-kamin.ch

Öffnungszeiten:

Montag – Mittwoch 8 – 12 h
Donnerstag – Freitag 8 – 12 h 13.30 – 18.30 h
oder nach Vereinbarung Tel. 079 214 88 88